



[86/229]

**1026.** — A person who affixes on a bill a mere mark, such as a cross or a finger print, even if certified by witnesses, cannot exercise the rights and does not incur the liabilities resulting from the specific rules concerning bills. He is only bound by the general rules concerning obligations.

[\* Deleted in the operation 35(03), 89/172. ]

**1027 901.** — If an agent a person puts his signature upon a bill without stating that he is acting on behalf of a principal another person, the agent he is personally liable upon the bill but the principal is not.

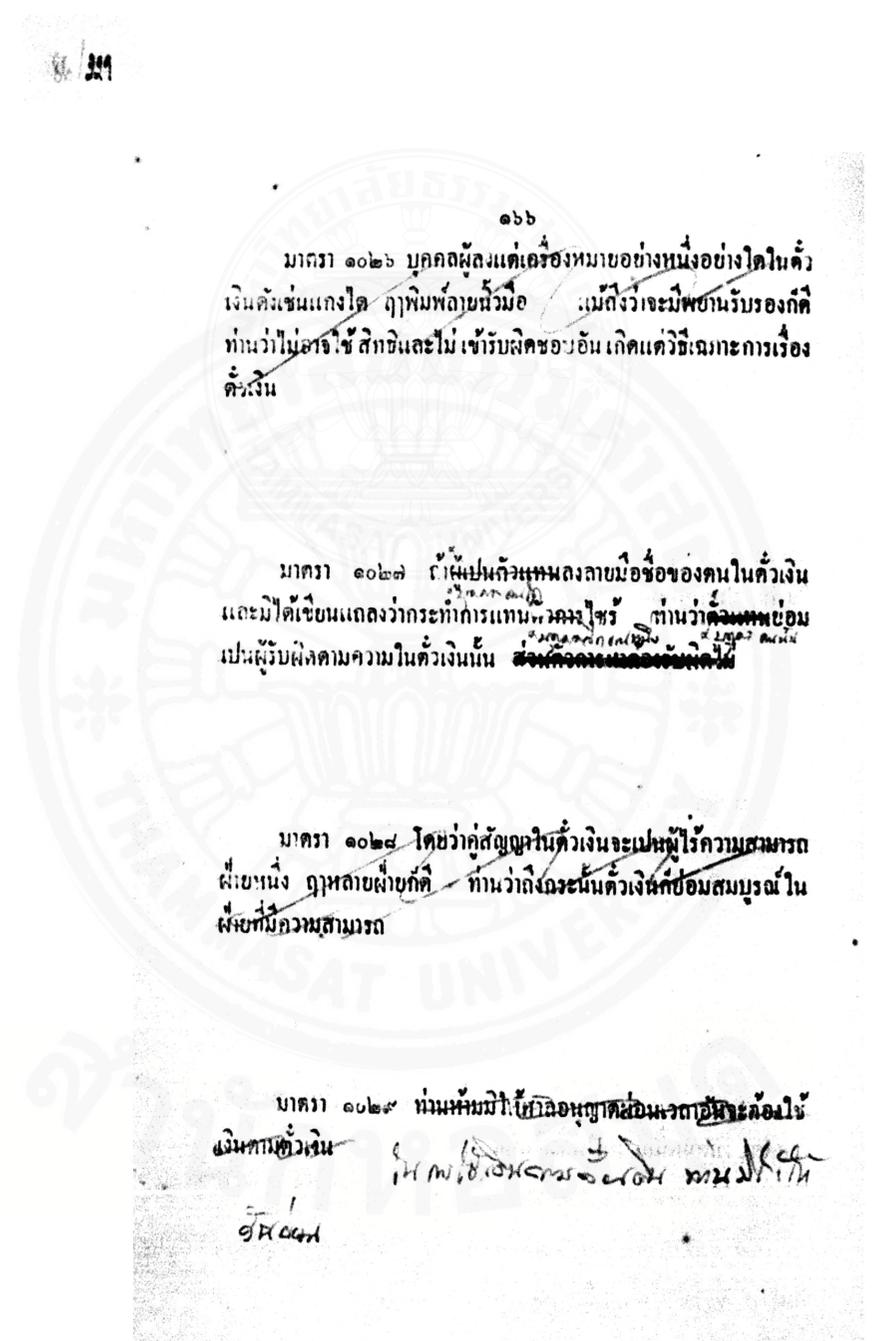
**1028.** — Although one or more of the parties to a bill may be incapacitated, the bill is valid as regards capable parties.

[\* Replaced with a new text in the operation 35(05), 89/172. see P. 89/230 ]

**1029.** — No extension of time can be granted by the Court for the payment of a bill.

**903.** — No days of grace are allowed for the payment of a bill.

[\* Replaced with a new text in the operation 35(05), 87/38. ]



๑๖๖  
 มาตรา ๑๐๒๖ บุคคลผู้ลงแต่เครื่องหมายอย่างหนึ่งอย่างใดในตั๋วเงิน  
 เช่น แครก โด่ กุญแจมือ ~~แต่ถึงจะมีพยานรับรองก็~~  
 ทำหน้าที่ไม่เอาใจใส่ สิทธิและไม่เข้ารับผิดชอบอันเกิดแต่วิธีระงับการเรื่อง  
 ค้าเงิน

มาตรา ๑๐๒๗ ถ้าผู้เป็นตัวแทนลงลายมือชื่อของคนในตั๋วเงิน  
 และมีได้เขียนแสดงว่ากระทำการแทน ~~หรือชื่อ~~ ท่านว่าความพหุยอม  
 เป็นผู้รับผิดชอบตามความในตั๋วเงินนั้น ~~ซึ่งความประสงค์ของเขาคือ~~

มาตรา ๑๐๒๘ โดยที่ผู้สัญญาในตั๋วเงินจะเป็นผู้ไร้ความสามารถ  
 ฝ่าฝืน กุญแจมือ ~~ท่านว่าถึงกระนั้นตั๋วเงินก็ย่อมสมบูรณ์ใน~~  
 ฝ่าฝืนที่มีความสามารถ

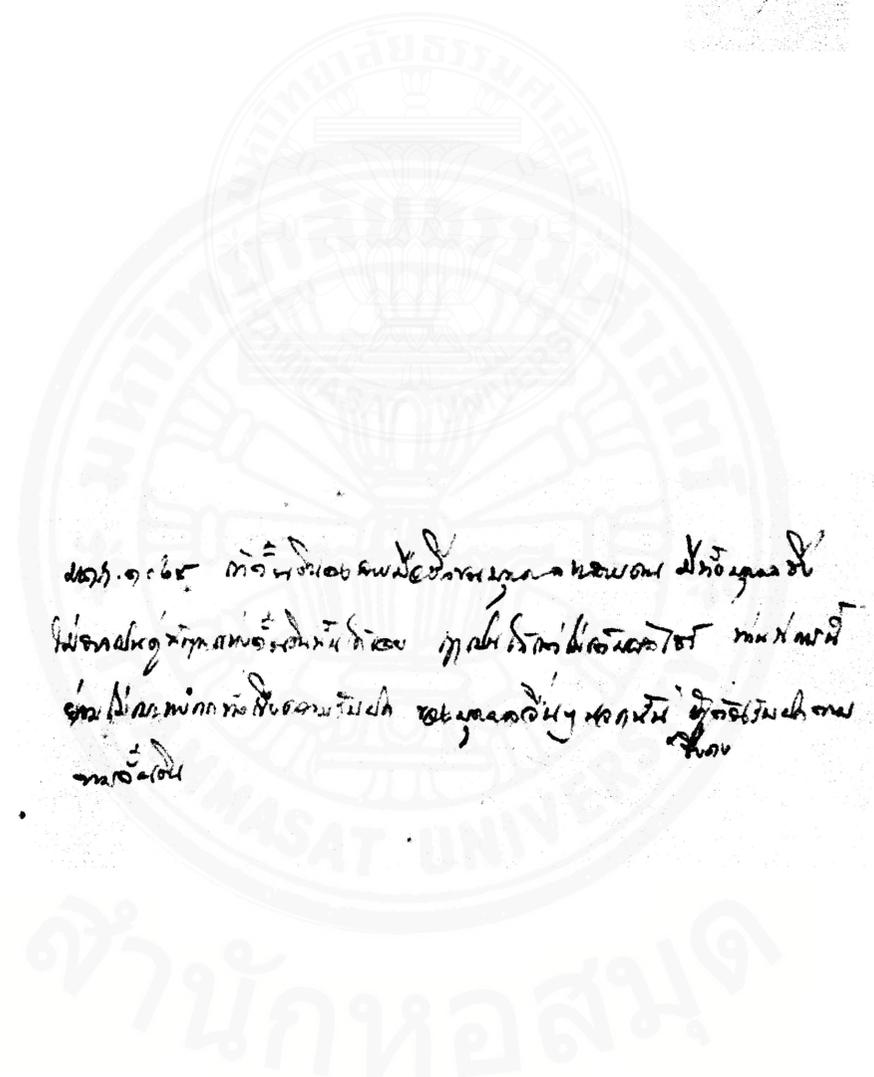
มาตรา ๑๐๒๙ ท่านห้ามมิให้ศาลอนุญาตอันระงับการชำระ  
 เงินตามตั๋วเงิน  
 ๑/๓๐๓๓

96/230

[86/230]

1028 902. — If a bill bears the signatures of persons who cannot at all, or with full effect, become parties to a bill, this does not effect the liability of the remaining persons liable on the bill.

[\* Replaced with a new text in the operation 35(05), 87/38. ]



Handwritten Thai text: ด่วน. ๑๖๕. ที่จังหวัดสงขลา... (Urgent. 165. In Songkhla province...)

[???

~~1030 904.~~ — Holder means a person who is in possession of a bill as a payee or indorsee, or the bearer if the bill is payable to bearer.

~~1031.~~ — The indorsee of a bill is not a holder unless the first indorsement be signed by the payee and each subsequent indorsement be signed by the person described in the preceding indorsement, so that there be an unbroken series of indorsements.

[\* Replaced with new texts in the operations 35(07) and 37(02) ↗ See P. 86/232. ]

~~1032 906.~~ — The expression *prior parties* includes the drawer or maker of the bill and the prior indorsers.

~~1033 907.~~ — When there is no room on a bill for further indorsements, a slip of paper, called an allonge, may be attached thereto. It becomes part of the bill.

The first indorsement on the allonge must be written partly on the bill itself and partly on the allonge.

ต้นฉบับไม่มีหน้านี้

NO THIS PAGE IN ORIGINAL

[86/232]

1031. — A holder or an indorser of a bill can exercise his rights only if there is an unbroken series of indorsements. If, however, an indorsement has been made by mere signature, the following indorser is deemed to have acquired the bill by the said indorsement.

A cancelled indorsement is in regard to the unbroken series of indorsements considered not to have been written.

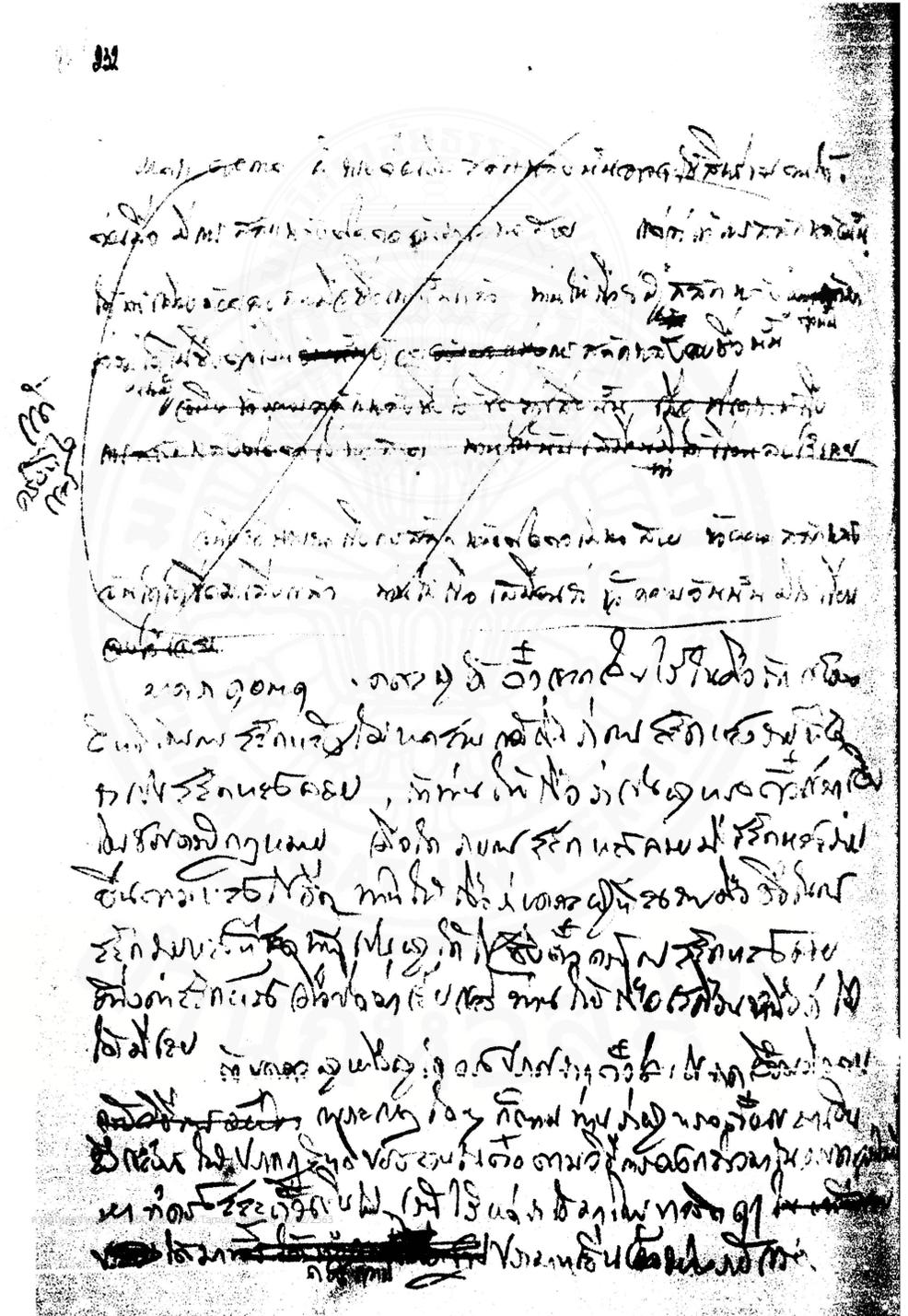
[\* Replaced with new texts in the operation 35(07), 89/172.]

[\* Replaced once again with new texts in the operation 37(02), 89/186.]

1031 905. — The possessor of a bill of exchange is deemed to be the lawful holder if he shows his title through an uninterrupted series of indorsement, even if the last indorsement is in blank. When an indorsement in blank is followed by another indorsement, the person who signed this last indorsement is deemed to have acquired the bill by a the indorsement in blank. Cancelled indorsements are deemed to be non-existent.

Where a person has been dispossessed of a bill of exchange, in any manner whatever, the holder who shows his right thereto in the manner mentioned in the foregoing paragraph is not bound to give up the bill unless he has acquired it in bad faith, or unless in acquiring it he has been guilty of gross negligence.

[\* Replaced once again with new texts in the operations 37(02), 89/189.]



[86/232]

CHAPTER II.
BILLS OF EXCHANGE.

PART I. — DRAWING OF A BILL OF EXCHANGE AND INDORSEMENT.

1034 908. — A bill of exchange is a written instrument by which a person, called the drawer, orders another person, called the drawee, to pay a sum of money to, or to the order of, a person called the payee.

1035 909. — A bill of exchange must be dated, signed by the drawer, and must contain the following particulars:

- (1) A statement that it is a "bill of exchange";
(2) An unconditional order to pay a sum certain in money.
(3) The name or trade name of the drawee.
(4) An unconditional order to pay.
(5) A day of maturity.
(6) A statement of the place of where payment is to be made;
(7) The name or trade name of the payee, or a statement that it is payable to bearer.
(8) The signature of the drawer.

[\* Replaced with new texts in the operation 35(10), 89/172. ]

[\* Altered once again in the operation 41(01), 89/234. ]

1036. — The sum must be expressed at least once in letters.

[\* Deleted in the operation 41(03), 89/232. ]

๑๖๘

หมวด ๒

ตั๋วแลกเงิน

ฉบับที่ ๒๓ ของคณะรัฐมนตรี (พ.ร.บ.)
ส่วนที่ ๒ การออกตั๋วแลกเงิน

มาตรา ๑๐๓๔ อันว่าตั๋วแลกเงินนั้น คือหนังสือตราสารซึ่งบุคคลคนหนึ่ง เรียกว่าผู้สั่งจ่าย สั่งบุคคลอีกคนหนึ่ง เรียกว่าผู้จ่าย ให้ใช้เงินจำนวนหนึ่งแก่บุคคลคนหนึ่ง ฤ็ให้ใช้ตามคำสั่งของบุคคลคนหนึ่ง เรียกว่าผู้รับเงิน

มาตรา ๑๐๓๕ อันว่าตั๋วแลกเงินนั้นต้องมีข้อความดังต่อไปนี้

- (๑) ชื่อผู้สั่งจ่าย
(๒) จำนวนเงินแน่นอน
(๓) ชื่อ ผู้จ่าย
(๔) คำสั่งให้ใช้เงินโดยไม่มีเงื่อนไข
(๕) วันถึงกำหนดที่ต้องใช้เงิน
(๖) สถานที่ใช้เงิน

มาตรา ๑๐๓๖ จำนวนเงินนั้นต้องเขียนแสดงเป็นตัวเลขครั้งหนึ่งเป็นอย่างน้อย

[86/233]

**1035 bis. 910.**— An instrument in which any of the requirements specified in the foregoing section is wanting, is invalid as a bill of exchange, except in the following cases :

A bill of exchange in which no time of payment is specified is deemed to be payable at sight.

If the place where payment is to be effected is not stated in a bill of exchange, the domicile of the drawee shall be considered to be the place of payment.

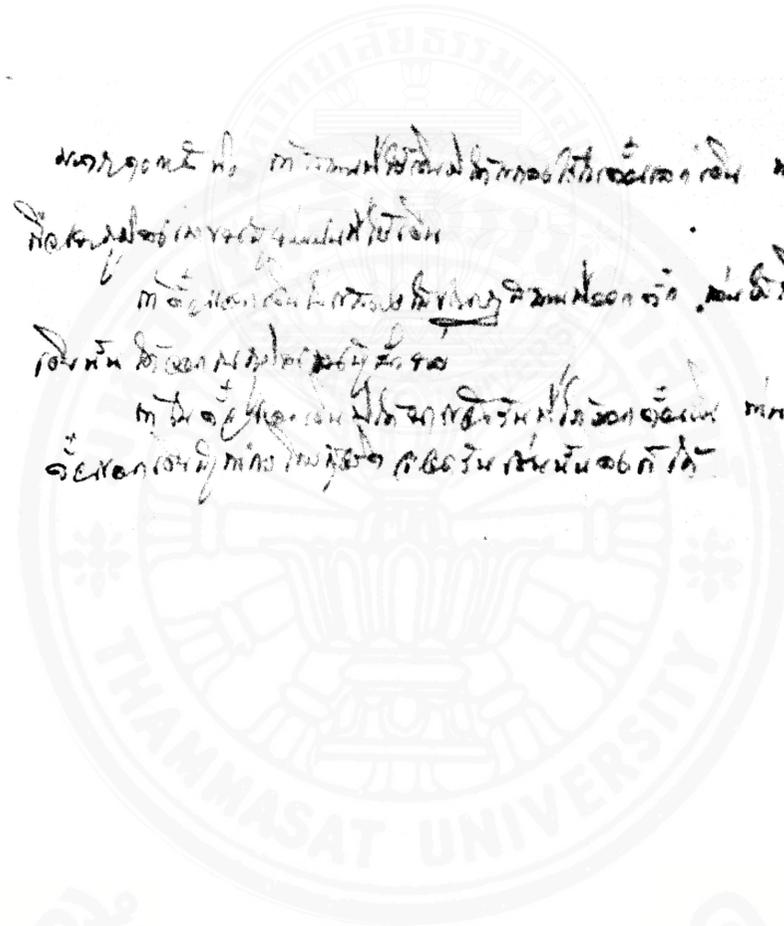
A bill of exchange which does not show the place at which it was drawn is considered as having been drawn at the domicile of the drawer.

If a bill of exchange does not mention the date on which it was drawn, any lawful holder, acting in good faith, may insert such date.

[\* Adoption of new texts in the operation 35(10), 89/172. ]

[\* Altered once again in the operation 41(02), 89/234. ]

Handwritten Thai text, likely a signature or official stamp, overlaid on the Thammawat University watermark. The text is partially illegible but appears to contain names and titles.



ธำมวาทวิทยาลัย

[86/234]

1037. — If the sum is expressed in letters and figures and the two expressions do not agree, the bill of exchange is good for the sum expressed in letters.

[\* Deleted in the operation 35(11), 89/172. ]

1038. — If the sum is expressed several times in letters and the several expressions do not agree, the bill of exchange is good for the lowest sum only.

[\* Deleted in the operation 35(12), 89/172. ]

1039. — A stipulation as to interest in a bill of exchange is valid.

911. — The drawer may stipulate that the sum payable shall bear interest, in which case, unless otherwise provided, interest runs from the date of the bill.

[\* Replaced with a new text in the operation 35(13), 89/172. ]

[\* Altered once again in the operation 41(04), 89/235. ]

1040. — A person can draw a bill of exchange payable to himself or to his order.

[\* Replaced with a new text in the operation 35(14), 89/173. See P. 86/235]

1041. — A person can draw a bill of exchange upon himself.

[\* Deleted in the operation 35(15), 89/173. ]

๑๖๘

๑๖๘  
มาตรา ๑๐๓๗ ถ้าจำนวนเงินเขียนแสดงไว้ทั้งเป็นตัวอักษรและ  
ตัวเลข และที่แสดงไว้ทั้งสองอย่างนั้นไม่ตรงกันไซ้ ท่านให้ถือเอา  
จำนวนที่แสดงไว้เป็นอักษรเป็นหลักใช้ได้

มาตรา ๑๐๓๘ ถ้าจำนวนเงินใดเขียนแสดงไว้เป็นตัวอักษรหลายแห่ง  
และที่แสดงไว้หลายแห่งนั้นไม่ตรงกันไซ้ ท่านให้ถือเอาจำนวนน้อย  
ที่สุดเป็นหลักใช้ได้

มาตรา ๑๐๓๙ ข้อความที่กำหนดดอกเบี้ยเขียนลงไว้ในตั๋วแลกเงิน  
เงินนั้น ท่านให้ถือว่าสมเหตุ สมผล และใช้ได้แก่ผู้รับเงิน  
ทุกคราวที่ได้ชำระเงินในตั๋วแลกเงินนั้น ท่านให้ถือเอาดอกเบี้ย  
ที่น้อยเป็นหลักใช้ได้

มาตรา ๑๐๔๐ บุคคลจะออกตั๋วแลกเงินสั่งให้จ่ายเงินแก่ตนเอง  
ถ้าให้ไว้ตามคำสั่งของคนก็ได้

มาตรา ๑๐๔๑ บุคคลจะออกตั๋วแลกเงินสั่งให้จ่ายเงินแก่ตนเอง  
ก็ได้

๒๖

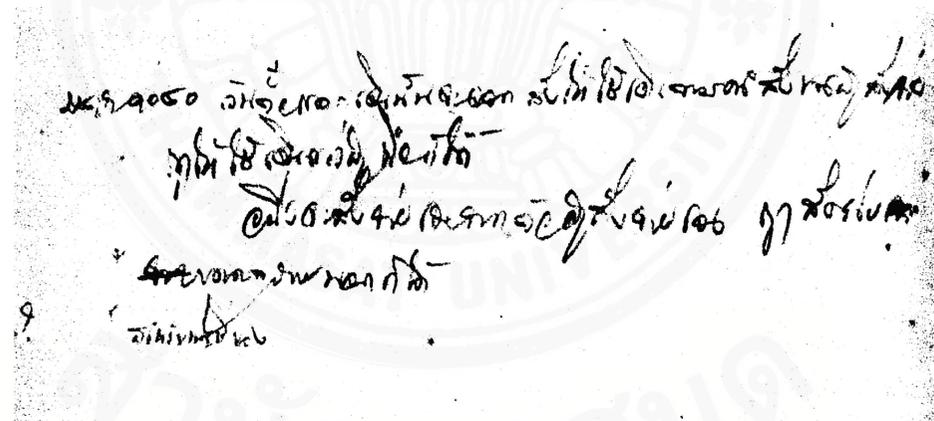
[86/235]

**1040 912.** — A bill of exchange may be drawn payable to the drawer's order or to bearer.

It may be drawn on the drawer himself or on account of a third person.

[\* Replaced with a new text in the operation 35(14), 89/173. ]

[\* Altered once again in the operation 41(05), 89/235. ]



Handwritten Thai text on a document. The text is written in black ink and appears to be a signature or a set of instructions. The background features a large, faint circular watermark of a university seal, likely from Chulalongkornrajavidyalaya University, with the text 'มหาวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์' (Mahavithayalai Chulalongkornrajavidyalaya) visible around the perimeter. The handwritten text includes several lines of cursive script, possibly indicating a date and a name or title.

[86/236]

~~1042. — A bill of exchange can be drawn payable to bearer.~~

~~[\* Deleted in the operation 35(16), 89/173. ]~~

~~1043. — The drawer can insert in the bill of exchange a referee in case of need at the place of payment.~~

~~[\* Deleted in the operation 36(02), 89/174. ]~~

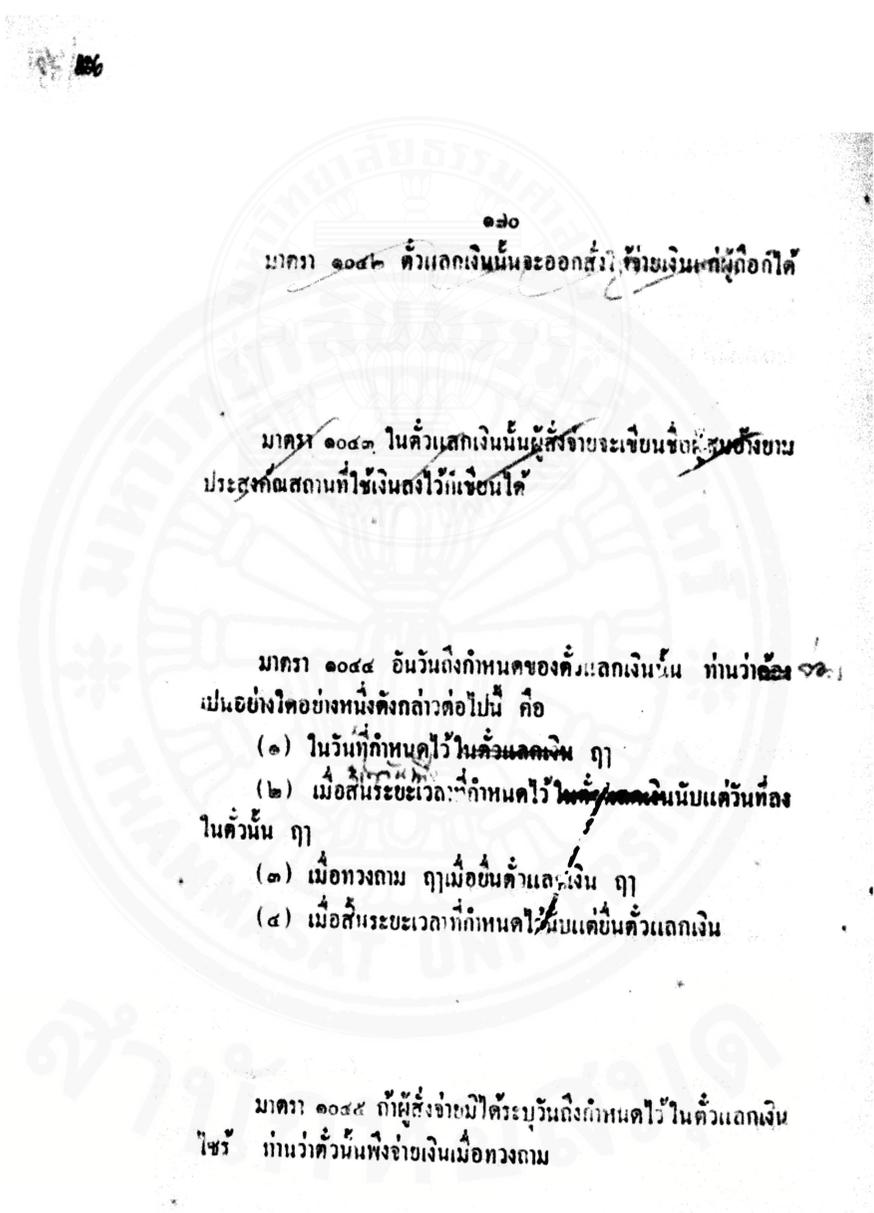
~~1044 913. — The maturity of the bill of exchange must be is:~~

- (1) On a fixed day, or
- (2) At the end of a fixed period after the date of the bill, or
- (3) On demand, or at sight, or
- (4) At the end of a fixed period after sight.

~~[\* Alteration in the operation 35(17), 87/43. ]~~

~~1045. — If the drawer has not specified the maturity in the bill of exchange, the bill is payable on demand.~~

~~[\* Deleted in the operation 41(06), 89/232. ]~~



[86/237]

**1046.** — A document which does not comply with the requirements of the present part is not a bill of exchange within the meaning of this Code.

[\* Deleted in the operation 35(18), 89/173. ]

**Part II. — EFFECTS OF A BILL OF EXCHANGE.**

**1047 914.** — ~~The drawer of~~ Any person who draws or indorses a bill of exchange engages that on due presentment it shall be accepted and paid according to its tenor and that, if it be dishonoured by non-acceptance or non-payment, he will pay it to the holder or to any indorser who has been compelled to pay it, provided that the requisite proceedings on non-acceptance or non payment have been duly taken.

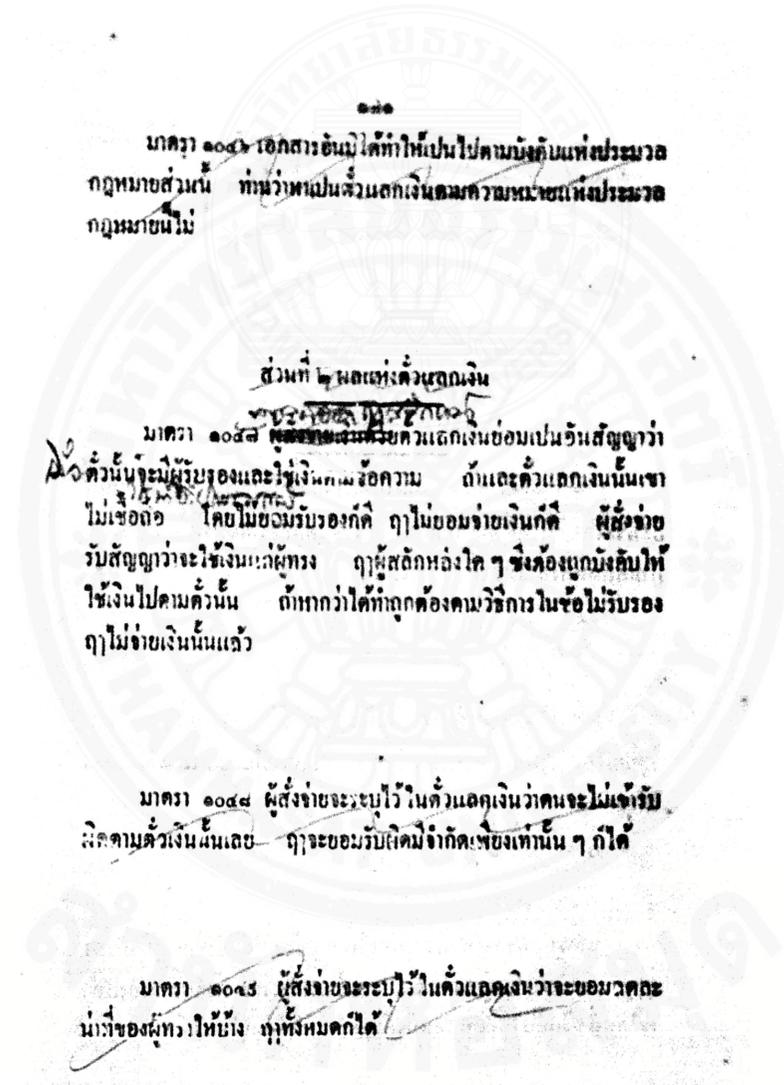
[\* Alteration in the operation 36(03), 89/177. ]

**1048.** — ~~The drawer may specify in the bill of exchange that he assumes no liability or only a limited liability under the bill.~~

[\* Replaced with new texts in the operation 35(20), 89/173. See P. 86/238 ]

**1049.** — ~~The drawer may specify in the bill of exchange that he waives some or all of the duties of the holder.~~

[\* Deleted in the operation 35(21), 89/173. ]

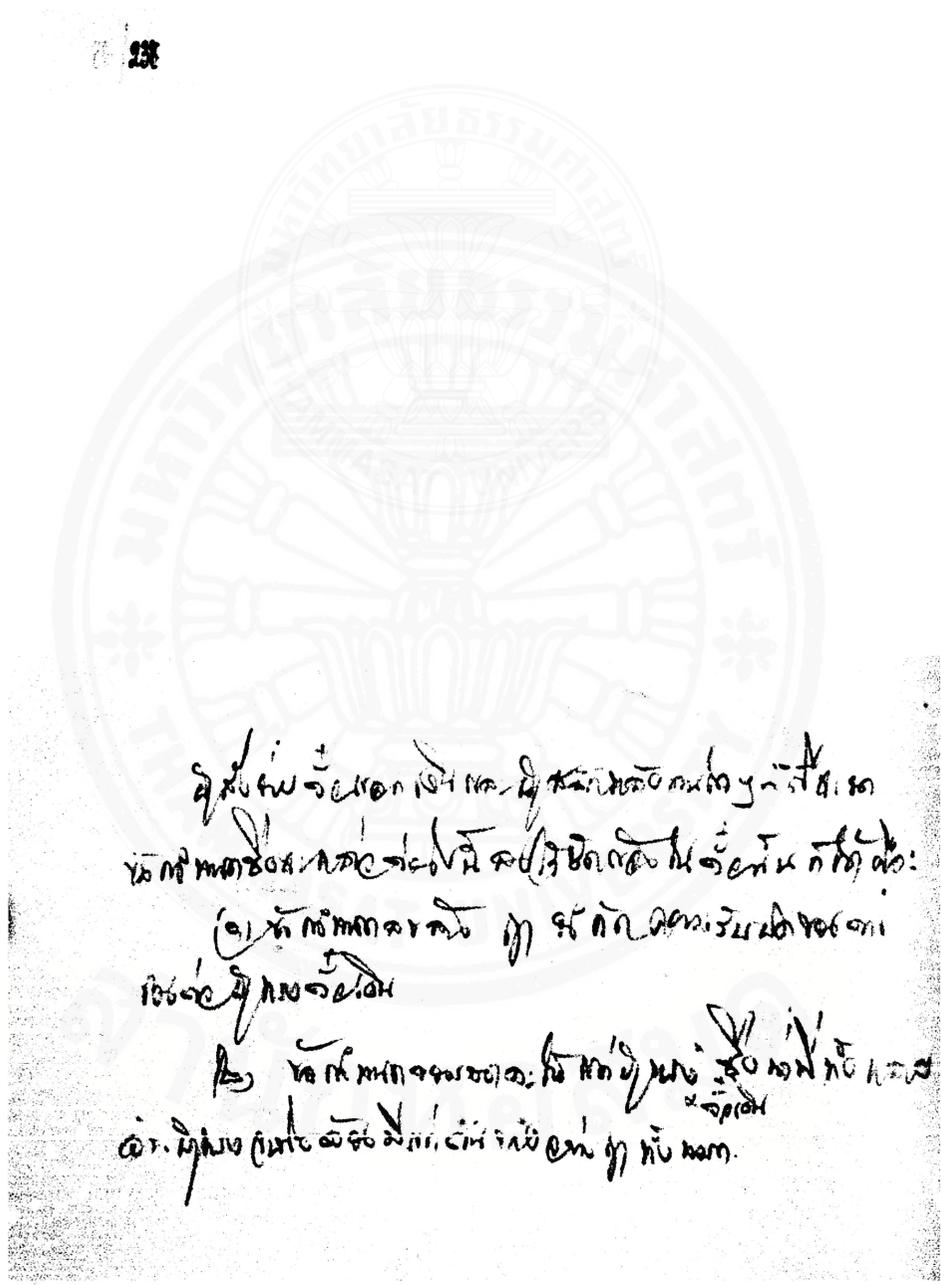


[86/238]

1048 915. — The drawer of a bill of exchange, and any indorser, may insert therein an express stipulation :

- (1) Negating or limiting his own liability to the holder;
- (2) Waiving as regards himself some or all of the holder's duties.

[\* Replaced with new texts in the operation 35(20), 87/44. ]



Handwritten Thai text, likely a signature or official stamp, is present on the right page. The text is written in a cursive style and includes several lines of characters, possibly indicating a date or a specific administrative action. The text is partially obscured by the watermark and the grainy texture of the scanned document.

[86/239]

1050. — A debtor under a bill of exchange can set up against a person who makes a claim under such bill the following defences only:

- (1) Defences resulting from the provisions of this Title XXI.
- (2) Defences which the debtor has personally against the claimant.

916. — Persons sued on a bill of exchange cannot set up against the holder defences founded on their personal relations with the drawer or with previous holders, unless the transfer has taken place in pursuance of a fraudulent understanding.

[\* Replaced with new texts in the operations 35(22) and 41(07), 89/236. ]

Part III. — TRANSFER AND INDORSEMENT.

1051. — A bill of exchange issued to a named payee may be transferred by indorsement unless the drawer of the bill has inserted in it a clause forbidding indorsement.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(05), 89/174. See P. 86/240 ]

1052 918. — A bill of exchange payable to bearer is transferred by mere delivery. It may be also transferred by indorsement.

[\* Alteration in the operation 36(06), 89/178. ]

1053. — Any person, even if drawer, acceptor or prior indorser, who acquires a bill of exchange by indorsement, may again transfer it by indorsement.

[\* Deleted in the operation 36(07), 89/174. ]

๕๗

๑๑๒

มาตรา ๑๑๕๐ ลูกหนี้แห่งตั๋วแลกเงินจะต่อสู้คัดค้านเจ้ามือ  
 ตามตั๋วเงินนั้นได้แต่โดยผู้ถือตั๋วกล่าวต่อไปนี้ คือ *๑๑๖*

(๑) ข้อต่อสู้ซึ่งเกิดขึ้นก่อนมีผู้ถือตั๋วในลักษณะต่อไปนี้

(๒) ข้อต่อสู้ซึ่งลูกหนี้มีอยู่แต่เมื่อเรียกชำระตั๋ว

*และเมื่อผู้ถือตั๋วเรียกชำระแล้ว ลูกหนี้ก็ให้หรือตกลงยอมชำระแล้ว*

~~มาตรา ๑๑๕๑~~

มาตรา ๑๑๕๑ อันตั๋วแลกเงินซึ่งได้ออกให้แก่ผู้รับเงินโดยตนเองนั้น  
 ย่อมจะโอนให้แก่ด้วยสลักหลัง เว้นแต่ผู้ตั้งจ่ายจะได้เขียนข้อความ  
 ห้ามสลักหลังลงไว้บนตั๋วแลกเงินนั้น

~~มาตรา ๑๑๕๒~~

มาตรา ๑๑๕๒ ตั๋วแลกเงินอันสั่งให้จ่ายเงินแก่ผู้ถือเงิน ท่าน  
 ว่าย่อมโอนไปเพียงด้วยส่งมอบให้กัน และจะโอนไปด้วยสลักหลัง  
 ได้

~~มาตรา ๑๑๕๓~~

มาตรา ๑๑๕๓ ไม่ว่าบุคคลใด ๆ จะเป็นผู้ตั้งจ่าย ผู้รับรอง  
 ผู้สลักหลังหรือตนเองก็ตาม ได้ตั๋วแลกเงินมาด้วยสลักหลังแล้ว  
 จะโอนตั๋วเงินนั้นไปอีกทอดหนึ่งด้วยสลักหลังก็ย่อมโอนได้



[86/241]

1054. — An indorsement is made by writing the name or trade-name of the indorsee on the bill of exchange, with the signature of the indorser.

919. — An indorsement must be written on the bill of exchange, or on an allonge. It must be signed by the indorser.

An indorsement is valid even though the beneficiary is not specified, or the indorser has done nothing more than put his signature on the back of the bill or allonge in which case it is called "indorsement in blank".

[\* Replaced with new texts in the operation 37(03), 89/189. ]

1055. — An indorsement may also be made by the mere signature of the indorser on the back of the bill of exchange. Such indorsement is called blank indorsement.

[\* Deleted in the operation 37(04), 89/186. ]

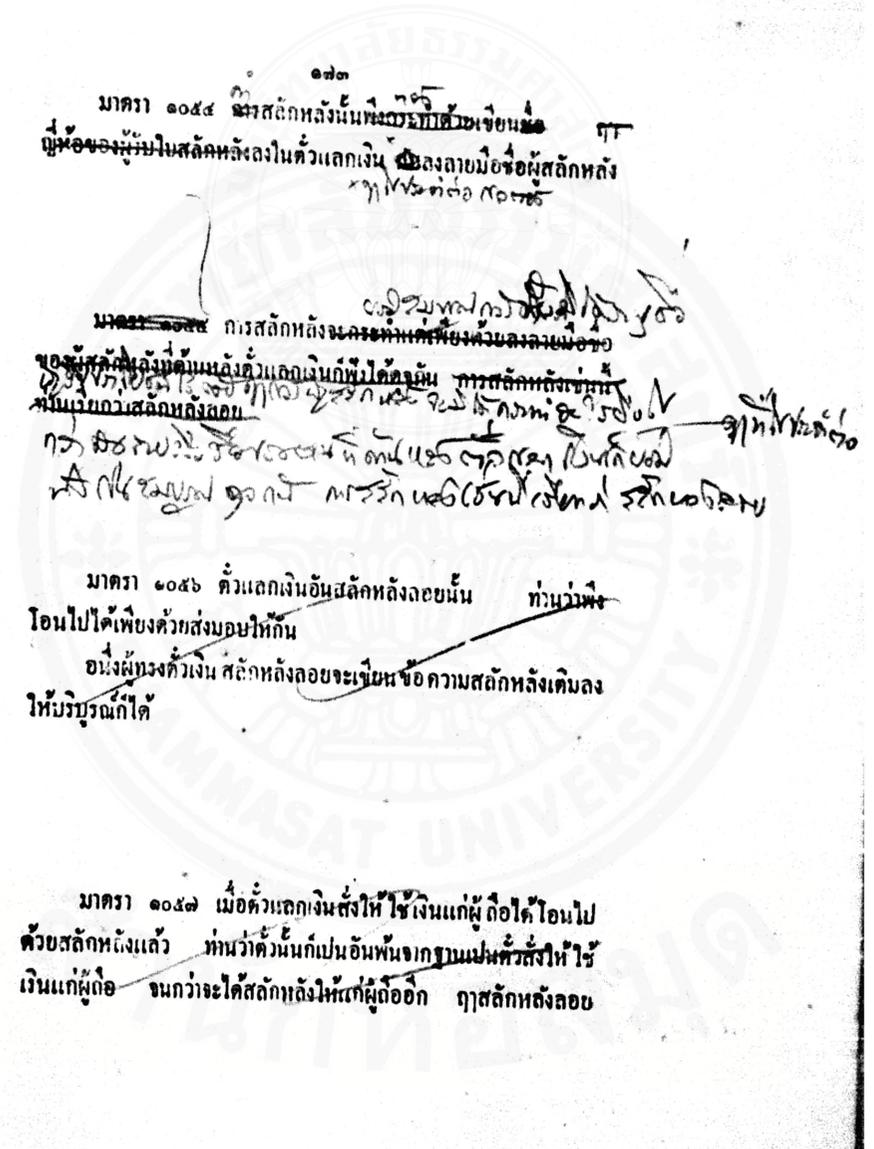
1056. — A bill of exchange bearing a blank indorsement may be transferred by mere delivery.

Any holder of a bill bearing a blank indorsement can fill up the indorsement.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(05), 89/186. See P. 86/242 ]

1057. — When a bill of exchange payable to bearer has been transferred by indorsement, the bill ceases to be payable to bearer until it is indorsed to bearer or indorsed in blank.

[\* Replaced with a new text in the operation 36(08), 89/174. See P. 86/242 ]



[86/242]

**1056 920.** — An indorsement transfers all the rights arising out of a bill of exchange.

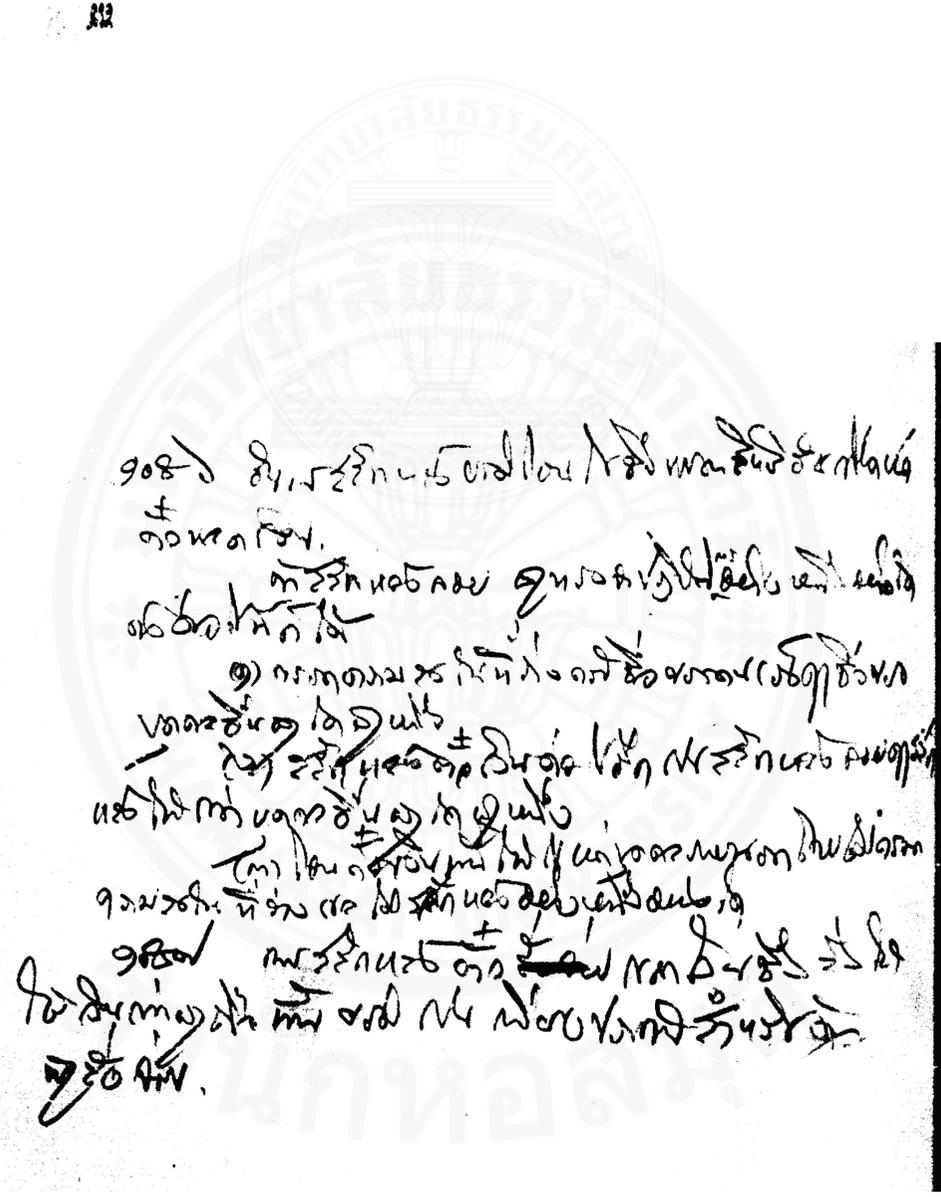
If the indorsement is in blank, the holder may:

- (1) Fill up the blank, either with his own name or with the name of some other person.
- (2) Indorse the bill again in blank, or to some other person.
- (3) Transfer the bill to a third person without filling up the blank, and without indorsing it.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(05), 89/189. ]

**1057 921.** — The indorsement of a bill of exchange payable to bearer operates only as a guarantee for the drawer.

[\* Replaced with a new text in the operation 36(08), 89/178. ]



[86/243]

~~1058. — An indorser may, in indorsing the bill of exchange, insert a referee in case of need at the place of payment.~~

[\* Deleted in the operation 36(09), 89/174. ]

~~1059. — Indorsement must be for the whole amount of the bill of exchange. A partial indorsement is void.~~

[\* Replaced with new texts in the operation 36(10), 89/174. See P. 86/244 ]

~~1060. — The indorser of a bill of exchange engages that it shall be accepted and paid according to its tenor and that, if it be dishonoured by non-acceptance or non-payment, he will pay it to the holder or to a subsequent indorser who has been compelled to pay it, provided that the requisite proceeding on non-acceptance or non-payment be duly taken.~~

[\* Deleted in the operation 36(11), 89/174. ]

~~1061. — An indorser may, in indorsing the bill of exchange, specify that he assumes no liability or only a limited liability under the bill.~~

[\* Deleted in the operation 36(12), 89/174. ]

๑๖๔  
มาตรา ๑๐๕๗ ในการสลักหลังตั๋วแลกเงินนั้น ผู้สลักหลังจะ  
ระบุนามผู้เต็มอำนาจประสงค์สถานที่ให้เงินด้วยก็ได้

มาตรา ๑๐๕๘ การสลักหลังนั้นต้องให้เป็นไปเพื่อเงินสมทบจำนวน  
ในตั๋วแลกเงิน สลักหลังโอนแต่โดยส่วน มั่นระเหินไมยะ

มาตรา ๑๐๖๐ ผู้สลักหลังตั๋วแลกเงินยอมเป็นอันได้ สัญญาว่า  
ตัวนั้นจะมีผู้รับรองและจ่ายเงินตามข้อความ ถ้าและตัวเงินนั้นเขาไม่  
เชื่อถือโดยไม่ยอมรับรองก็ได้ ถ้าไม่ยอมรับเงินก็ได้ ผู้สลักหลังรับ  
สัญญาว่าจะเงินแก่ผู้ทรง ถ้าแก่ผู้สลักหลังคนหลังๆ ซึ่งต้องถูกบังคับ  
ให้ใช้เงินไปคางตัวนั้น ถ้าหากว่าได้ทำถูกต้องตามวิธีการในข้อไม่รับ  
รอง ถ้าไม่จ่ายเงินนั้นแล้ว

มาตรา ๑๐๖๑ ในการสลักหลังตั๋วแลกเงิน ผู้สลักหลังจะระบุ  
ความลงไว้ว่าตนจะไม่รับใช้เงินตามตัวเงินนั้นเลย ถ้าจะรับใช้เพียง  
จำนวนจำกัดเท่านั้นก็ได้

86/244

[86/244]

**1059 922.** — An indorsement must be unconditional. Any condition to which it is made subject is deemed to be unwritten.

A partial indorsement is void.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(10), 89/179. ]

Handwritten Thai text on a document. The text is written in black ink on a light-colored background. A large, faint watermark of Thammasat University is visible in the background. The text appears to be a legal or administrative document, possibly related to the draft mentioned in the header. The handwriting is somewhat cursive and includes several lines of text.

ชำนักรหอสมุด

[86/245]

1062 923. — If an indorser specifies that he forbids further indorsements, he incurs no liability under to the person to whom the bill of exchange to is subsequently indorsers indorsed.

[\* Alteration in the operation 36(13), 89/179. ]

1063. — If the holder of a bill of exchange indorses it after the time for protest for non-acceptance or non-payment has elapsed, the indorsee acquires only the rights of his indorser.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(14), 89/175. ]

(Sec. 1063 and Sec. 1064; please see P. 246)

1064. — A holder can by indorsement pledge the bill of exchange or give an authority to another person to collect it. The purpose of such indorsement must be stated on the bill.

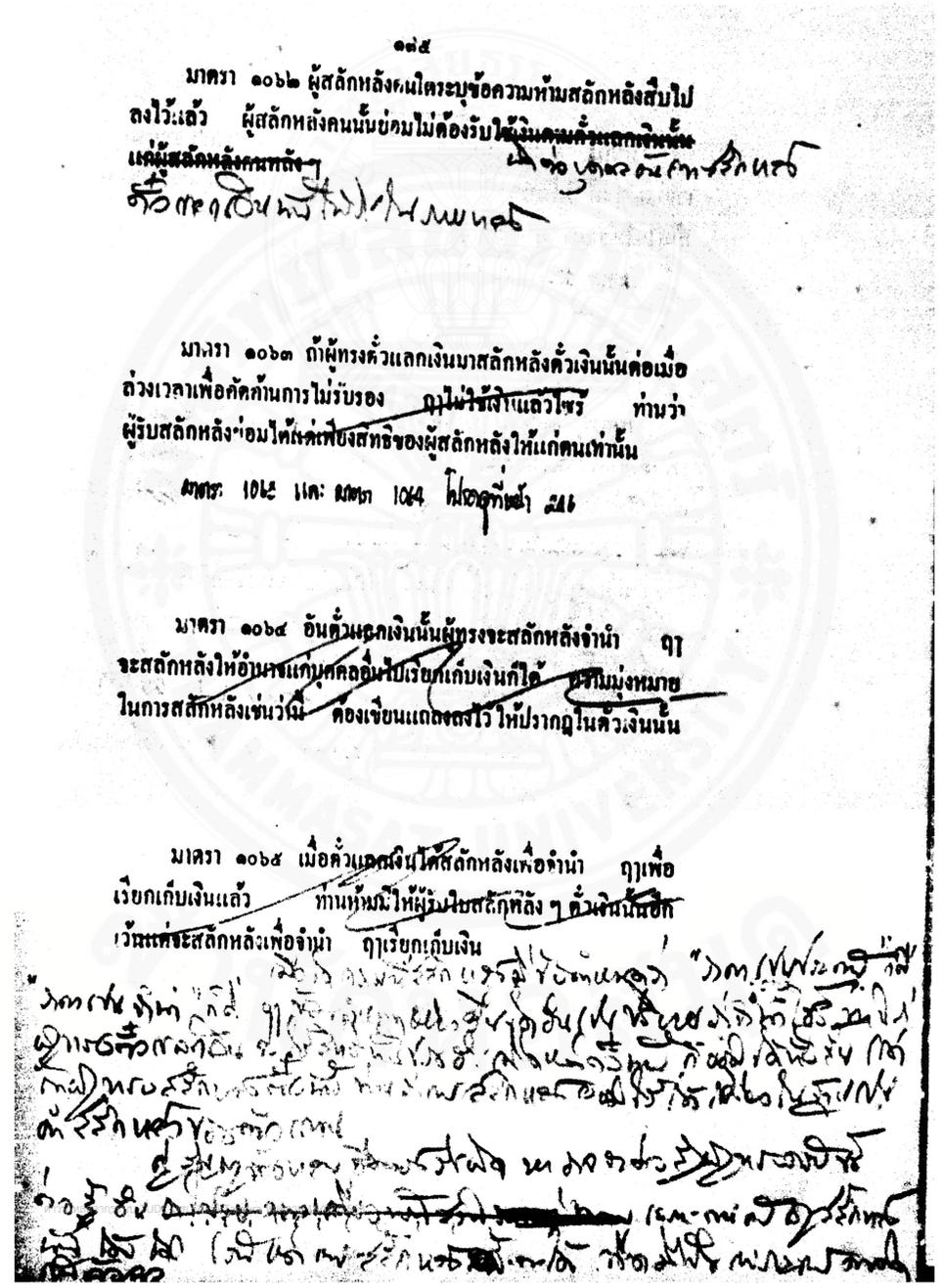
[\* Replaced with new texts in the operation 36(15), 89/175. ]

1065. — Whenever a bill of exchange has been indorsed for pledge or collection, the indorsee cannot indorse it, except for the same purpose.

926. — When an indorsement contains the stipulation "value in security". "value in pledge" or any other stipulation implying a pledge, the holder may exercise all the rights flowing from the bill of exchange, but an indorsement by him only avails as an agency indorsement.

The parties liable cannot set up against the holder defences founded on their personal relations with the indorser, unless the indorsement has taken place in pursuance of a fraudulent understanding.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(16), 89/180. ]





[86/247]

PART IV II. — ACCEPTANCE.

1066. — The holder of a bill of exchange is entitled to present it at any time for acceptance to the drawee, unless there be a clause in the bill forbidding presentation for acceptance.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(18), 89/175. ]  
(Sec. 1066; please, see P. 248)

1067 928. — The holder of a bill of exchange payable at the end of a period after sight must present it for acceptance within one year six months from its date, or if the drawer has specified a within such shorter or longer time within such time as specified by the drawer.

If the holder fails to present the bill for acceptance within the above mentioned period, he loses his rights under the bill against the prior indorsers parties.

[\* Alteration in the operation 36(19), 89/181. ]

1068. — If the drawee does not refuse to accept the bill of exchange on presentation, he is allowed till midday on the following day, to seek out the holder and accept it.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(20), 89/175. ]  
(Sec. 1068; please, see P. 248)

๑๖๖  
สัญญาการรับรอง

มาตรา ๑๐๖๖ ผู้ที่ถือตั๋วแลกเงินมีอำนาจนำตั๋วนี้ไปขึ้นแก่ผู้จ่ายในเวลาใด ๆ เพื่อให้รับรองโดยผู้จ่าย เว้นแต่ในตั๋วเงินนั้นจะมีข้อความห้ามไม่ให้ขึ้นเพื่อรับรอง

พ.ศ. ๑๐๖๖ โปศุภที่หนึ่ง ๒๔๘

มาตรา ๑๐๖๗ ผู้ที่รับตั๋วแลกเงินอันสั่งให้ใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลาที่กำหนดข้างใดข้างหนึ่งนั้นแล้วผู้จ่ายให้เงินนั้น ต้องนำตั๋วเงินขึ้นเพื่อรับรองภายในสามสิบวันนับแต่วันที่ตั้งในตัวเงิน

เว้นแต่ระยะเวลาไว้สั้นกว่านั้น ก็คือขึ้นภายในเวลาที่ระบุไว้

ถ้าและผู้ทรงเลขานุการในตั๋วแลกเงินไปขึ้นเพื่อรับรองภายในระยะเวลาดังกล่าวข้างบนนี้ไซ้ ท่านว่าผู้ทรงตั๋วเงินย่อมเสียสิทธิของตนตามตัวเงินนั้น ในอันจะไล่ไปขอแก่ผู้สั่งแลกเงินคนละคนๆ

๑ สิงหาคม ๑๙๒๕

มาตรา ๑๐๖๘ ถ้าผู้จ่ายมิได้อนุญาตรับรองตั๋วแลกเงินเมื่อนำมาขึ้นนั้นไซ้ ท่านอนุญาตเวลาให้แก่ผู้จ่ายจนถึงเที่ยงวันแห่งวันรุ่งขึ้น เพื่อหาตัวผู้ทรงแล้วรับรองตั๋วเงินนั้น

พ.ศ. ๑๐๖๘ โปศุภที่หนึ่ง ๒๔๘

[86/248]

**1066 927.** — Up to maturity, a bill of exchange may be presented to the drawee for acceptance at the place where he resides, either by the holder or by a simple possessor.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(18), 89/181. ]

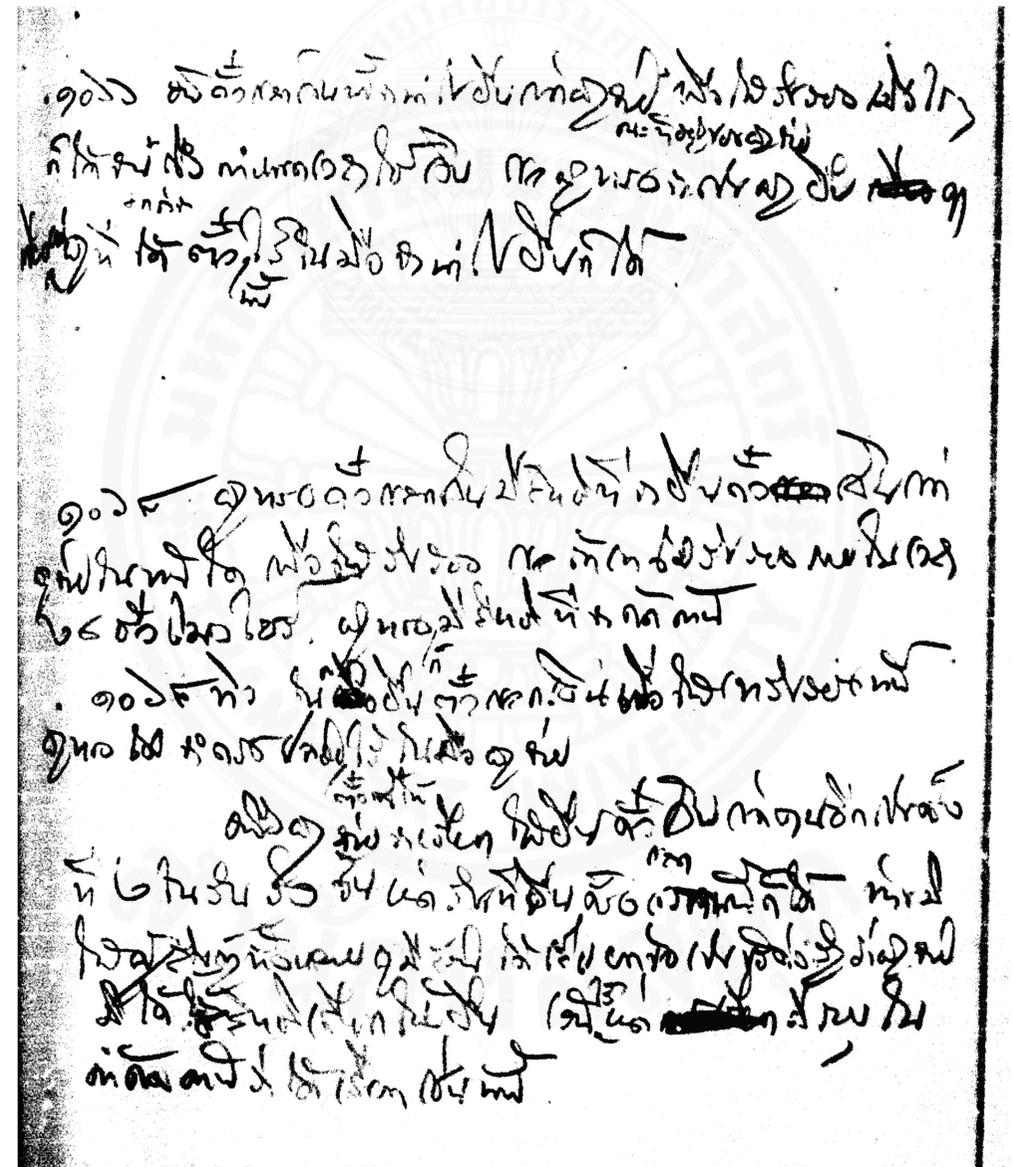
**1068 929.** — The holder of a bill of exchange has a right to present it to the drawee immediately for acceptance; and if it has not been accepted within twenty four hours, the holder has a right to protest it.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(20), 89/181. ]

**1068 bis. 930.** — When a bill of exchange is presented for acceptance, the holder is not obliged to leave it in the hands of the drawee.

The drawee may demand that a bill of exchange shall be presented to him a second time on the day after the first presentment. Parties interested are not allowed to set up that the right to make this demand has not been exercised unless such demand is specified in the protest.

\* Adoption of new texts in the operation 36(21), 89/182. ]



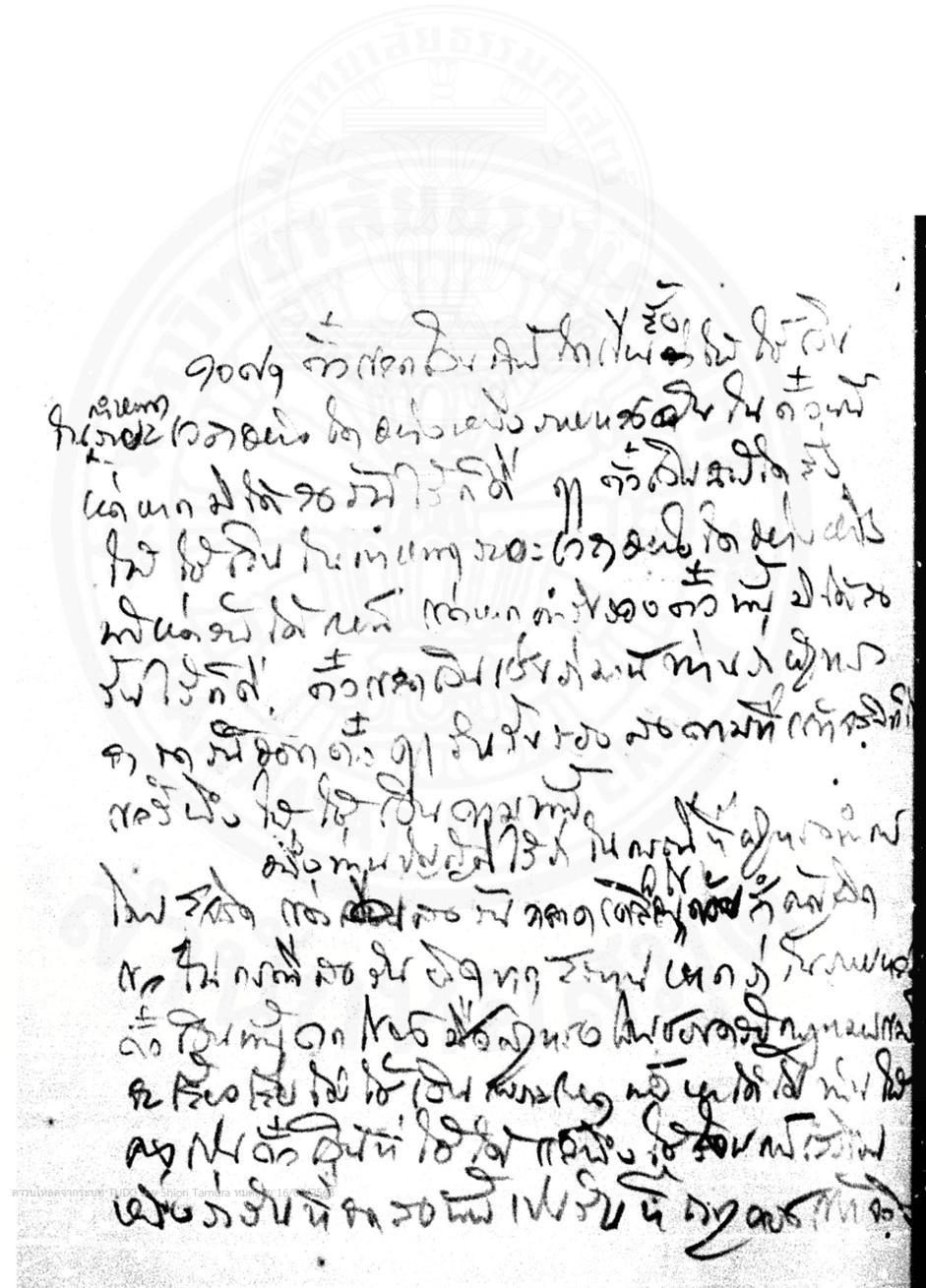
26/84

[86/249]

1071 932. — Where a bill of exchange expressed to be payable at a fixed period after date is issued undated, or where the acceptance of a bill payable at a fixed period after sight is undated, any holder may insert therein the true date of issue or acceptance and the bill shall be payable accordingly.

Provided that where the holder in good faith and by mistake insert a wrong date and in every case where a wrong date is inserted, if the bill subsequently comes into the hands of a lawful holder the bill shall not be avoided thereby but shall operate and be payable as if the date so inserted had been the true date.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(24), 89/183. ]



[86/250]

1069. — Acceptance is made by a declaration of acceptance written on the bill of exchange with the signature of the drawee.

931. — An acceptance is written on the face of the bill of exchange. It is expressed by the word "accepted", or any other equivalent term and signed by the drawee. The mere signature of the drawee on the face of the bill constitutes an acceptance.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(22), 89/182. ]

1070. — If the drawee merely puts his signature on the bill of exchange, he is deemed to have accepted it.

[\* Deleted in the operation 36(23), 89/175. ]

1071. — If the bill of exchange is payable at the end of a period after sight, the acceptance must be dated.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(24), 89/175. ]

(Sec. 1071; please, see P. 249)

1072. — If the drawee omits to date his acceptance, any person can date it.

[\* Deleted in the operation 36(25), 89/175. ]

1073 933. — If the acceptance is not dated, the last day of the period fixed for acceptance is deemed to be the day of acceptance.

86/1900

๑๓๗

มาตรา ๑๐๖๘ การรับรองนั้นพึงกระทำด้วยเขียนคำรับรองไว้  
 ๑ คำแลกเงิน และลงลายมือชื่อของผู้นับเงินในตั๋วแลกเงิน  
 ในทำนองเช่นต่อไปนี้ว่า รับรองให้จ่ายเงินตามนี้

มาตรา ๑๐๗๐ ถ้าผู้จ่ายลงแต่เพียงลายมือชื่อของตนในตั๋วแลกเงิน  
 ท่านถือว่าผู้นั้นเป็นผู้รับรองแล้ว

รับ  
รับ

มาตรา ๑๐๗๑ ถ้าตั๋วแลกเงินนั้นให้ใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลา  
 กำหนดโดยปกติของหนึ่งนับแต่วันได้นั้น ท่านว่าต้องลงวันรับรองไว้  
 ให้ปรากฏด้วย

มาตรา ๑๐๗๒ ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่ลงวันรับรอง ท่านให้บุคคล  
 ใด ๆ จะลงวันก็ได้

มาตรา ๑๐๗๓ ถ้าการรับรองมิได้ลงวัน ท่านให้ถือเอาวัน  
 สุดท้ายแห่งระยะเวลาอันกำหนดไว้เพื่อรับรองนั้นเป็นวันรับรอง

๑๓

[86/251]

1074. — The drawee cannot cancel his acceptance.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(26), 89/176. ]  
(Sec. 1074; please, see P. 252)

1075. — The drawee may limit his acceptance to a part of the sum payable.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(27), 89/176. ]  
(Sec. 1075; please, see P. 252)

1076. — If the drawee subjects his acceptance to penoอย่างอื่นนอกจากที่บัญญัติไว้ในมาตรา 1075 นั้น, acceptance is deemed to be refused.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(28), 89/176. See P. 86/253]

1077 937. — By acceptance of the bill of exchange the drawee becomes bound to pay the amount accepted on the day of maturity of the bill of exchange according to the tenor of his acceptance.

[\* Alteration in the operation 36(29), 89/185. ]

PART V-III. — SURETYSHIP-AVAL.

28/ 7/ 67

1078. — Every party to a bill of exchange may be guaranteed by a surety.

938. — Payment of a bill of exchange may be wholly or partly guaranteed by a surety called "Aval".

An Aval may be given by a third person or even by any party to the bill.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(24), 89/175. ]

๑๗๘  
 มาตรา ๑๐๗๔ ท่านห้ามมิให้ผู้รับเช็คถอนการรับรองของตน  
 มาตรา ๑๐๗๕ ไปโดยฉันท ๒๕๓

มาตรา ๑๐๗๕ ผู้จ่ายเช็คจำกัดการรับรองของตนแต่เพียงในส่วน  
 หนึ่งแห่งจำนวนเงินอันจะชำระชื่อนั้น ก็ย่อมทำได้  
 มาตรา ๑๐๗๖ ไปโดยฉันท ๒๕๓

มาตรา ๑๐๗๖ ผู้จ่ายเช็คจำกัดการรับรองของตนเป็นอย่างอื่นนอก  
 จากที่บัญญัติไว้ในมาตรา ๑๐๗๕ นั้นแล้ว ท่านให้ถือว่าพ้นอันได้  
 บกเลิกเช็คที่มีรับรอง

มาตรา ๑๐๗๗ ผู้จ่ายเช็คจำกัดการรับรองแล้วต้องผูกพันในอัน  
 จะชำระเงินจำนวนที่รับรองเมื่อวันซึ่งครบลดเงินที่ถึงกำหนด  
 (ตามวิธีลดเงินในกรมรับรอง หรือ ฯลฯ)

ส่วนที่ ๓ การค้ำ  
 ส่วนที่ ๕ การค้ำ

มาตรา ๑๐๗๘ ผู้สัญญาค้ำประกันหนึ่งฝ่ายใดในตั๋วแลกเงินที่มีผู้  
 ประกันรับกันได้  
 จะใช้สิทธิในเงินค้ำประกันนั้นได้  
 ซึ่งผู้ค้ำประกันนั้นคือผู้รับฝากเงินหรือผู้ค้ำ  
 ฝากเงินเรียกว่า "การค้ำ"  
 ข้อค้ำประกันนั้นจะค้ำประกันเงินใดก็ได้  
 การค้ำประกันนั้นจะค้ำประกันเงินใดก็ได้  
 ผู้ค้ำประกันนั้นจะค้ำประกันเงินใดก็ได้

[86/252]

1074 934. — Where the drawee who has put his acceptance on a bill of exchange has cancelled it before the bill has left his hands, acceptance is deemed to be refused; nevertheless, the drawee is bound, according to the terms of his acceptance, if he has cancelled it after he has in writing informed the holder or any other party who has signed the bill that he has accepted it.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(26), 89/183. ]

1075 935. — Acceptance is either general or qualified.

A general acceptance assents without qualification to the order of the drawer.

A qualified acceptance in express terms varies the effect of the bill as drawn.

In particular an acceptance is qualified which is conditional or partial.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(27), 89/184. ]

Handwritten text in Thai script, likely a legal document or draft, containing several paragraphs of text.

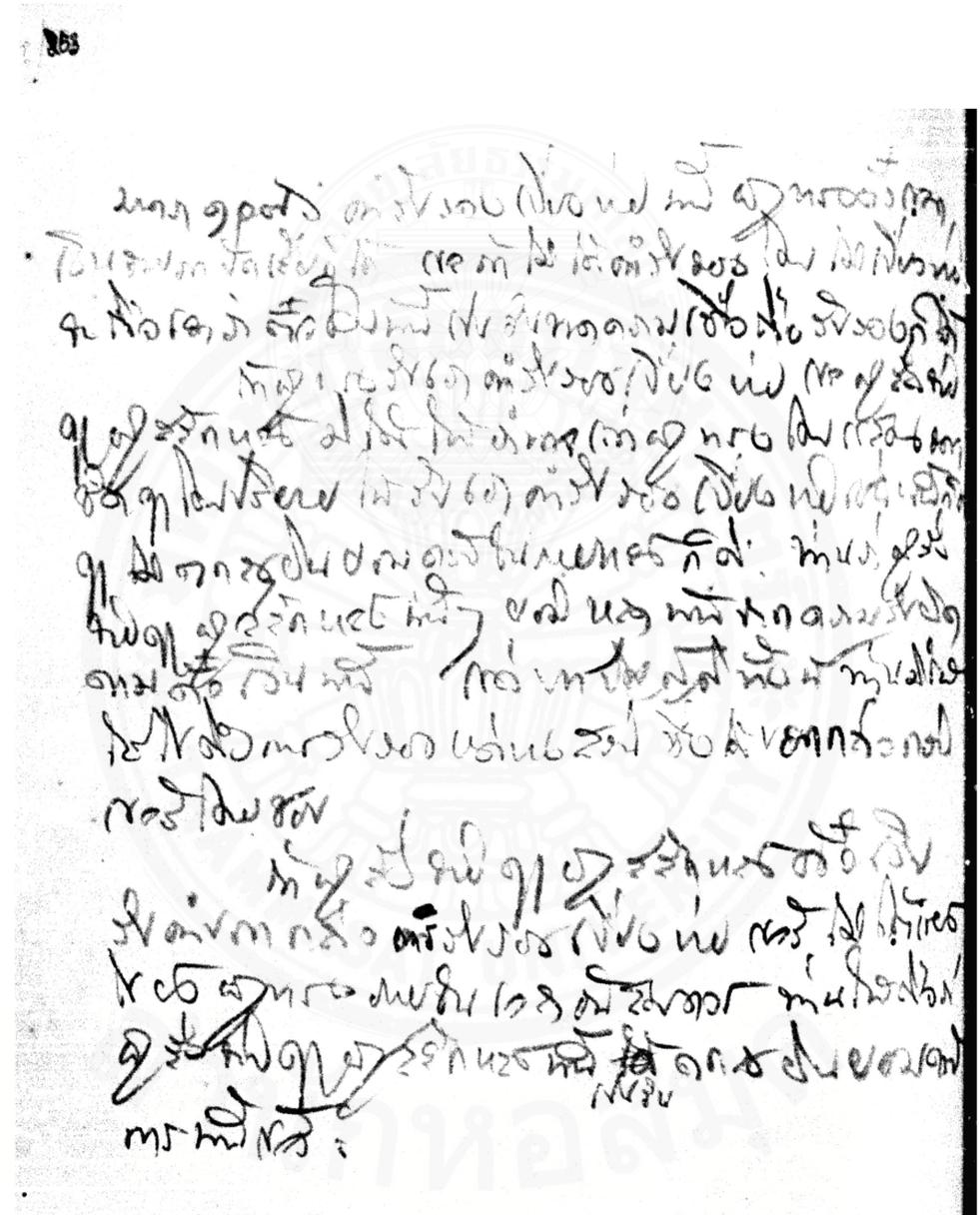
[86/253]

**1076 936.** — The holder of a bill of exchange may refuse to take a qualified acceptance, and if he does not obtain an unqualified acceptance may treat the bill as dishonoured by non-acceptance.

Where a qualified acceptance is taken, and the drawer or an indorser has not expressly or impliedly authorized the holder to take a qualified acceptance, or does not subsequently assent thereto, such drawer or indorser is discharged from his liability on the bill. These provisions do not apply to a partial acceptance, whereof due notice has been given.

Where the drawer or indorser of a bill receives notice of a qualified acceptance, and does not within a reasonable time express his dissent to the holder he shall be deemed to have assented thereto.

[\* Replaced with new texts in the operation 36(28), 89/184. ]



[86/254?]

1079. — Suretyship is created by a signed statement to that effect on the bill of exchange.

[\* Deleted in the operation 37(08), 89/186. ]

1080. — A person who not being the drawee merely puts his signature on the face of a bill of exchange is deemed to be a surety.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(09), 89/186. ↗ See P. 86/254a? ]

1081. — Suretyship may be for part only of the amount of the bill of exchange.

[\* Deleted in the operation 37(10), 89/186. ]

1082. — If the surety does not state on the bill of exchange for whom he is surety, he is deemed to be surety for the drawer.

[\* Deleted in the operation 37(11), 89/186. ]

1083. — A surety who has performed his obligation is subrogated to the rights which the holder had against the guaranteed debtor and to the rights of such debtor against the prior parties.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/186. ↗ See P. 86/254a? ]

25  
16/254

๑๘๘  
มาตรา ๑๐๗๘ ความเป็นค้ำประกันนั้น ท่านว่าชอบต่อให้  
เกิดขึ้นด้วยเขียนชื่อลงหลังไว้เช่นบนตั๋วแลกเงิน และลงลายมือ  
ชื่อเป็นสำคัญ

มาตรา ๑๐๘๐ บุคคลอื่นนอกจากผู้จ่าย แม้ลงเพียงลายมือ  
ชื่อของตนหลังบนตั๋วแลกเงิน ท่านให้ถือว่าค้ำประกัน

มาตรา ๑๐๘๑ การค้ำประกันนั้น ท่านว่าจะรับแค่เพียงส่วน  
หนึ่งแห่งจำนวนเงินในตั๋วแลกเงินก็ได้

มาตรา ๑๐๘๒ ถ้าผู้ค้ำประกันมิได้เขียนแจ้งไว้ ในตั๋วแลกเงินว่า  
เป็นผู้ค้ำประกันของผู้ใดไซ้ ท่านให้ถือว่าเป็นผู้ค้ำประกันของผู้จ่าย

มาตรา ๑๐๘๓ ผู้ค้ำประกันอันได้ชำระหนี้ซึ่งตกแก่ตนเสร็จแล้ว  
ย่อมได้รับช่วงบังคับสิทธิซึ่งมีอยู่เหนือลูกหนี้ที่ตนได้ค้ำประกันนั้น  
และรับช่วงบังคับสิทธิที่ลูกหนี้มีอยู่เหนือผู้เป็นคู่สัญญาคนก่อน ๆ ด้วย

[86/254a?]

**1080 939.** — An Aval is either given on the bill itself or on an allonge.

It is expressed by the words "good as Aval" or by any equivalent expression. It is signed by the giver of Aval.

It is deemed to be constituted by the mere signature of the giver of the Aval placed on the face of the bill, except in the case of the signature of the drawee or of the drawer.

An Aval must specify for whose account it is given. In default of this, it is deemed to be given for the drawer.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(09), 89/191. ]

**1083 940.** — The giver of an Aval is bound in the same manner as the person whom he guarantees.

His engagement is valid even when the liability which he has guaranteed is inoperative for any reason other than defect of form.

He has, when he pays the bill of exchange, the right of recourse against the person whom he has guaranteed, and the persons responsible for the latters.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/191. ]

255

Handwritten text in Thai script, likely a legal document or a set of notes. The text is dense and covers most of the right page. It includes several lines of text, some starting with "๑๐๐๐" (1000) and "๑๑" (11). The handwriting is cursive and somewhat difficult to decipher, but it appears to be a detailed explanation or commentary on the legal provisions on the left page.

PART VI-IV. — PAYMENT.

[86/255?]

1084 941. — A bill of exchange is payable on the day of its maturity. The holder must present it for payment on that day.

1084 bis. 942. — The holder of a bill of exchange cannot be compelled to receive payment thereof before maturity.

The drawee who pays before maturity does so at his own risk and peril.

[\* Adoption of new texts in the operation 37(14), 89/187. ]

1085. — In order to fix the day of maturity of a bill of exchange payable at the end of a period after sight which has not been accepted, the day of presentation shall be considered as the day of acceptance.

943. — The maturity of a bill of exchange payable at a certain period after sight is determined either by the date of the acceptance, or by the date of the protest.

In the absence of the protest, an undated acceptance is deemed so far as regards the acceptor to have been given on the last day of the limit of time for presentment either legal or contractual.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/192. ]

1086. — A bill of exchange payable on demand is payable on the day of its presentation.

944. — A bill of exchange at sight is payable on presentment. It must be presented for payment within the legal or contractual limits of time fixed required for the presentment for acceptance of bills payable at a certain time after sight.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/191. ]

[\* Alteration once again in the operation 41(08), 89/236. ]

1087. — The holder of a bill of exchange payable on demand must present it for payment within one year from its date or, if the drawer has specified any shorter time, within such time.

[\* Deleted in the operation 37(17), 89/187. ]

มาตรา ๑๐๘๔ อันตั๋วแลกเงินนั้น ย่อมจะพึงใช้เงินในวันถึงกำหนด และถึงกำหนดวันใดผู้ทรงค้ำประกันตัวเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันนั้น

๑๐๘๔ ก. ผู้ทรงค้ำประกันผู้จ่ายของตั๋วแลกเงินรับใช้เงินในวันถึงกำหนด และถึงกำหนดวันใดผู้ทรงค้ำประกันตัวเงินไปยื่นเพื่อใช้เงินในวันนั้น

มาตรา ๑๐๘๕ ตั๋วแลกเงินที่ผู้รับใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลาอันใดอันหนึ่งนับแต่วันได้กำหนด และไม่มีผู้รับรองหรือผู้รับรองวันใดกำหนดของตัวนั้น ท่านให้ถือว่าวันขึ้นตั๋วในวันรับรองในวันนั้น

มาตรา ๑๐๘๖ ตั๋วแลกเงินที่ผู้รับใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลาอันใดอันหนึ่งนับแต่วันได้กำหนด และไม่มีผู้รับรองหรือผู้รับรองวันใดกำหนดของตัวนั้น ท่านให้ถือว่าวันขึ้นตั๋วในวันรับรองในวันนั้น

มาตรา ๑๐๘๖ อันตั๋วแลกเงินซึ่งให้ใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลาอันใดอันหนึ่งนับแต่วันได้กำหนด และไม่มีผู้รับรองหรือผู้รับรองวันใดกำหนดของตัวนั้น ท่านให้ถือว่าวันขึ้นตั๋วในวันรับรองในวันนั้น

มาตรา ๑๐๘๗ ผู้ทรงค้ำประกันผู้จ่ายของตั๋วแลกเงินต้องยื่นตัวเพื่อใช้เงินภายในหนึ่งนับแต่วันถึงวันขึ้นตั๋วในกรณีที่ผู้รับใช้เงินในวันถึงกำหนดเข้ามาเพื่อขอใช้เงิน ก็ต้องยื่นตัวภายในเวลาที่ระบุ

[86/256]

**1088 945.** — Payment can be obtained only on surrender of the bill of exchange. The payer can require the holder to give sign a receipt on the bill and to sign it.

[\* Alteration in the operation 37(18), 89/193. ]

**1089 946.** — The holder of a bill of exchange cannot may refuse part payment although the bill has been accepted for its full amount.

In case of If he accepts part payment, the holder he must note it on the bill and deliver a receipt to the payer.

[\* Alteration in the operation 37(19), 89/193. ]

**1090.** — In case of part payment, the holder must note it on the bill of exchange and deliver a receipt to the payer.

[\* Moved to Sec. **1089 946(II)** in the operation 37(20), 89/187. ]

**1091 947.** — If a bill of exchange is not presented for payment on the day of maturity, the acceptor may free himself from his liability by depositing the amount due on the bill.

๑๑๑  
มาตรา ๑๑๑๘ การไต่เงินจะเรียกเอาได้ก็ต่อเมื่อได้เงินตัวแลก  
เงินไว้ ผู้ใช้เงินจะไต่ผู้ทรงชอญที่รับเงินในคราวนั้น ~~และจะ~~  
ชำระเมื่อชงไว้ด้วยก็ได้

มาตรา ๑๑๑๙ ชนตัวแลกเงินนั้น ~~แต่ผู้รับจะไต่เงินกับ~~  
~~ผู้รับ~~ ถ้าเขาจะไต่เงินให้แค่เพียงบางส่วน ทำนองผู้ทรงชอญ  
เสียไม่ยอมรับเอาเงินส่วนนั้นก็ได้

มาตรา ๑๑๑๙ ~~ให้เงินที่ไต่เงินบางส่วน~~ ผู้ทรงชอญที่  
ข้อความนั้นลงไว้ในตัวแลกเงิน และส่งมอบใบรับให้แก่ผู้ใช้เงิน

๑๑๑  
มาตรา ๑๑๑๑ ถ้าผู้รับตัวแลกเงินเพื่อใช้เงินในวันถึงกำหนด  
ไต่เงิน ทำนองผู้รับจะเปลี่ยนคนให้พ้นจากความรับผิดชอบโดยวางจำนวน  
เงินที่ค้างชำระตามตัวนั้นไว้ก็ได้

[86/257]

~~1092. — The holder of a bill of exchange cannot be compelled to receive payment of it before maturity, except in case of a documentary bill.~~

~~“Documentary bill” means a bill of exchange which is transferred with, and cannot be transferred without, documents constituting evidence that goods which are in transit are pledged to secure either the payment of the bill on the date of its maturity or the acceptance by the drawee.~~

[\* Deleted in the operation 37(21), 89/187. ]

~~1093 948. — If the holder grants an extension of time to the drawee, he loses his right of recourse against the prior parties who do not agree to the extension.~~

~~1094. — Payment of a bill of exchange before the day of maturity is at the risk of the payer.~~

[\* Replaced with new texts in the operation 37(22), 89/187. ↩ See P. 86/258 ]

~~1095. — The drawee is bound to refuse payment.~~

๑๘๒  
มาตรา ๑๐๘๒ ถ้าตั๋วแลกเงินยังไม่ถึงกำหนดครบปี จะบังคับ  
ผู้ทรงให้รับใช้เงินไม่ได้ เว้นแต่ในกรณีที่ตั๋วเงินมีเอกสารประกอบ  
อันตั๋วเงินมีเอกสารประกอบนั้น ท่านห้ามขอความว่าตั๋วเงิน  
ชนิดซึ่งยอมโอนไปด้วยกับเอกสาร และจะโอนโดยปราศจากเอกสาร  
ไม่ได้ เพราะต้องอาศัยเอกสารเป็นหลักฐานว่าสินค้าซึ่งอยู่ในระหว่าง  
ทางนั้นได้ค้ำประกันการชำระเงินตามตั๋วเงินในวันถึงกำหนด ฤ่เพื่อ  
ประกันการรับรองของผู้จ่าย

มาตรา ๑๐๘๓ ถ้าผู้ทรงตั๋วแลกเงินยอมผ่อนเวลาให้แก่ผู้จ่ายใคร  
ท่านว่าผู้ทรงสันสิทธิ์ที่จะไล่เบี้ยเอาแก่ผู้เป็นคู่สัญญาคนก่อน ๆ ซึ่งมีได้  
ตกลงในการผ่อนเวลานั้น

มาตรา ๑๐๘๔ การชำระเงินตามตั๋วแลกเงินก่อนวันถึงกำหนดนั้น  
ท่านว่าทำโดยเสียความแก่ผู้จ่ายเงินนั่นเอง

มาตรา ๑๐๘๕ ผู้จ่ายไม่ต้องบอกผู้รับใช้เงินในกรณีที่ถูกชำระ  
คือไปนี้ คือ



[86/259]

(1) If it appears sufficiently that the person presenting the bill of exchange is not a holder or has no capacity to receive payment, or

(2) If the bill of exchange has been lost or obtained through an offence and due notice thereof has been given to the drawee,

[\* Deleted in the operation 37(23), 89/187. ]

1096. — A payment made by a party to a bill of exchange avails for all parties subsequent to him.

[\* Deleted in the operation 37(24), 89/187. ]

PART VII. — ACCEPTANCE OR PAYMENT INTERVENTION FOR HONOUR.

(See an Addition of Sec. 1096 bis. 950 In P. 260)

1. — ACCEPTANCE FOR HONOUR.

1097. — If the drawee has failed to accept the bill of exchange, any person may, with the consent of the holder, accept the bill for the honour of any party liable thereon.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(27), 89/188. See P. 86/258 ]

1098. — The holder cannot refuse acceptance offered by a referee in case of need.

If he refuses it he loses his right of recourse against the prior parties.

[\* Deleted in the operation 37(28), 89/188. ]

86/259

๑๘๓  
(๑) ถ้าความปรากฏเพียงพอว่าบุคคลผู้ยื่นตั๋วแลกเงินมิใช่เป็นคำผู้ทรง ฤฯ ไม่มีสิทธิจะได้รับใช้เงิน ฤฯ  
(๒) ถ้าตั๋วแลกเงินหายไ้ ฤฯ ได้มาโดยการกระทำผิดและได้มีผู้บอกกล่าวเหตุนั้น ๆ ไปแล้วผู้จ่ายตามควรแล้ว

มาตรา ๑๐๘๖ การที่ผู้เป็นคู่สัญญาในตั๋วแลกเงินฝ่ายหนึ่งใช้เงินนั้น ให้นำเป็นอันตลอดถึงผู้เป็นคู่สัญญาคนหลัง ๆ ด้วยหมดทุกคน

ดูเพิ่มเติมที่หน้า ๘๖  
ส่วนที่ ๑ การรับรอง การชำระเงินเพราะเชื่อนี้  
(๑) การรับรองเพราะเชื่อนี้

มาตรา ๑๐๘๗ ถ้าผู้จ่ายเลขไม่รับรองตั๋วแลกเงินไว้ ท่านว่าบุคคลใด ๆ จะเรีรับรองเพราะเชื่อนี้ผู้สัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดซึ่งจะต้องรับใช้เงินตามตั๋วเงินนั้น เมื่อผู้ทรงตั๋วเงินยินยอมแล้วรับรองได้

มาตรา ๑๐๘๘ ผู้ทรงตั๋วเงินจะบอกปิดไม่ให้ยอมรับรับรองซึ่งผู้สมอ้างยามประสงค์เช่นนั้นไม่ได้  
ถ้าบอกปิดไว้ ท่านว่าผู้ทรงนั้นบ่มสันสิทธิ์ที่จะไล่เบชเอาแก่คู่สัญญาคนก่อน ๆ

[86/260]

1096 bis. 950. — The drawer or an indorser may specify a person who is to accept or pay in case of need at the place of payment.

A bill of exchange may, under the conditions hereafter set forth, be accepted or paid by a person who intervenes for any person who has signed it.

[\* Adoption of new texts in the operation 37(26), 89/194. ]



Handwritten text in Thai script, likely a bill of exchange or a related document. The text is written in a cursive style and includes several lines of text, some of which are crossed out or corrected. The content appears to be a formal declaration or agreement, possibly related to the legal provisions mentioned in the text on the left.

[86/261]

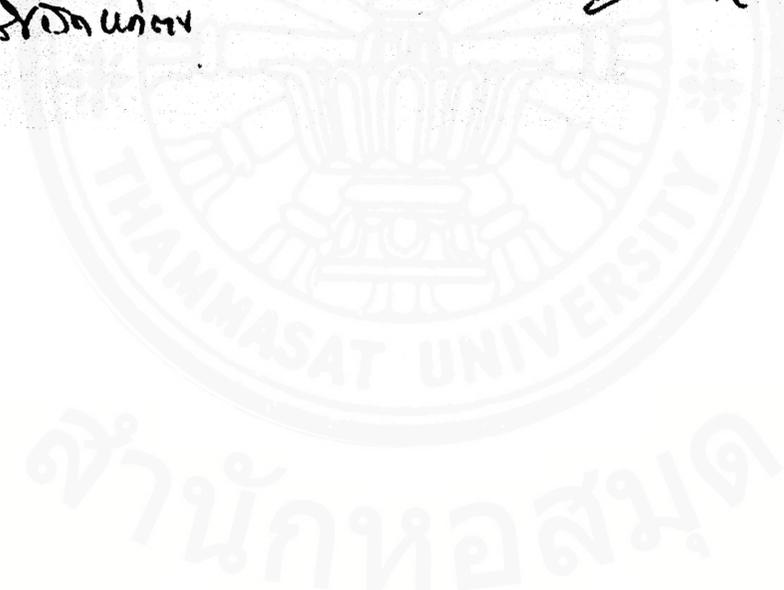
1097 951. — There may be acceptance by intervention in all cases where the holder has the right of recourse before maturity on a bill which is capable of acceptance.

The holder may refuse an acceptance by intervention, even when it is offered by a person designated to accept or pay in case of need.

If he permits the acceptance he loses his right of recourse before maturity against the parties liable to him.

[\* Replaced with new texts in the operation 37(27), 89/195. ]

๑๐๕๓ มาตรา ๑๐๕๓ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์  
 นั้น มีข้อความว่า ผู้รับเงินตราสามารถที่จะ  
 ๑๐๕๓ มาตรา ๑๐๕๓ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์  
 นั้น มีข้อความว่า ผู้รับเงินตราสามารถที่จะ  
 ๑๐๕๓ มาตรา ๑๐๕๓ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์  
 นั้น มีข้อความว่า ผู้รับเงินตราสามารถที่จะ  
 ๑๐๕๓ มาตรา ๑๐๕๓ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์  
 นั้น มีข้อความว่า ผู้รับเงินตราสามารถที่จะ



[86/262]

**1099.** — Acceptance by a referee in case of need or by a third person is called acceptance for honour.

[\* Deleted in the operation 37(29), 89/188. ]

**1100.** — An acceptance for honour is made by a declaration of acceptance on the bill of exchange with the signature of the acceptor.

**952.** — Acceptance by intervention is specified on the bill of exchange. It is signed by the intervener. It specifies for whose account it has been given, and in default of this specification the acceptance is deemed intervened in the same manner as the latter.

[\* Replaced with a new text in the operation 37(30), 89/195. ]

**1101.** — If the acceptor for honour does not designate in the bill of exchange the person for whom he accepts, the acceptance is deemed to have been made for the honour of the drawer.

[\* Deleted in the operation 37(31), 89/188. ]

**1102.** — When a bill of exchange payable at the end of a period after sight is accepted for honour, its maturity is calculated from the date of such acceptance.

[\* Deleted in the operation 37(32), 89/188. ]

๑๘๔  
มาตรา ๑๐๘๕ การที่ผู้สมยอมยอมประสงฆ์รับรอง ตามข้อตกลง  
นอกบัตรรองนั้น ท่านเรียกว่ารับรองเพราะเชื่อนาม

มาตรา ๑๑๐๐ อื่นการรับรองเพราะเชื่อนามนั้น บอมนต์ด้วยเขียน ลงของ  
และลงนามรับรองลงบนตัวแลกเงิน และลงลายมือชื่อของผู้รับรองนั้น  
คือชื่อชื่อที่บันทึกไว้ในบัตร และลงวันที่รับรองไว้  
ที่รับรองหรือพิมพ์ที่ผู้รับรอง. ที่ลงไว้ด้วย  
ชื่อผู้รับรองที่ลงไว้ด้วย

มาตรา ๑๑๐๑ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนามได้ระบุในตัวเลขเงิน  
ว่ารับรองเพื่อบุคคลผู้ใดไซ้ ท่านให้ถือว่ารับรองนั้นได้ทำเพราะ  
เชื่อนามผู้ส่งจ่าย

มาตรา ๑๑๐๒ ถ้าตัวแลกเงินชนิดซึ่งจะต้องใช้เงินเมื่อสิ้นระยะ  
เวลากำหนดอันใดวันหนึ่งนับแต่วันได้. ที่มีผู้รับรองเพราะเชื่อนามแล้ว  
ท่านให้คำนวณวันถึงกำหนดใช้เงินตามตัวนั้น(แต่วันรับรองเป็นต้นไป

**1103.** — If the drawee fails to pay the bill of exchange, the acceptor for honour is liable to the holder and to the parties subsequent to the person for whose honour he has accepted, for any amount unpaid on the bill up to the amount of his acceptance together with the expenses.

But he is exempted from such liability if the holder fails :

(1) To present the bill for payment on maturity to the drawee, and  
(2) To present the bill for payment to the acceptor for honour not later than the day following the day of maturity, and

(3) To send a protest to the drawee within the proper time.

[\* Replaced with a new text in the operation 37(33), 89/188. ↩ See P. 86/264 ]

**1104.** — Sections 1071 to 1076 apply to acceptance for honour.

[\* Deleted in the operation 37(34), 89/188. ]

๑๘๕

มาตรา ๑๑๐๓ ถ้าผู้จ่ายและเขาไม่จ่ายเงินตามตั๋วแลกเงินไซริ ท่าน  
ว่าผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าย่อมต้องรับผิดต่อผู้ทรงตั๋วเงินนั้น และรับผิด  
ต่อคู่สัญญาทั้งหลายภายหลังบุคคลซึ่งคนรับรองเพราะเชื่อหน้า ในที่  
จะไซริเงินซึ่งค้างชำระตามตั๋วเงินนั้นเท่าถึงจำนวนที่คนรับรอง กับทั้ง  
ต้องเสียค่าใช้จ่ายด้วย

แต่ผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าย่อมพ้นความรับผิดเช่นว่า ในเมื่อผู้  
ทรงตั๋วเงินและเขยคังกล่าวต่อไปนี้ คือ

- (๑) มิได้ยื่นตั๋วเงินต่อผู้จ่ายให้ไซริเงินเมื่อถึงกำหนด และ
- (๒) มิได้ยื่นตั๋วเงินต่อผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าให้ไซริเงินภายในวัน  
อันต่อจากวันถึงกำหนด และ
- (๓) มิได้ส่งคำคัดค้านไปยังผู้จ่ายภายในเวลาอันสมควร

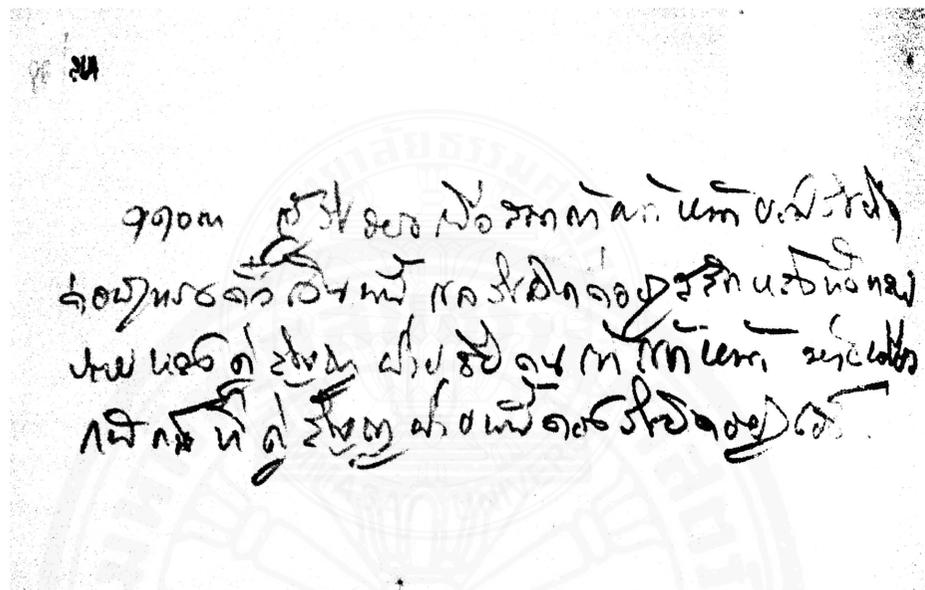
มาตรา ๑๑๐๔ บทมาตราที่ ๑๑๗๖ ถึง ๑๑๘๖ ห้ามใช้ในไซริ  
บังคับแก่การรับรองเพราะเชื่อหน้าด้วย

๒๔

[86/264]

**1103 953.** — The acceptor by intervention is liable to the holder and to the indorsers subsequent to the party for whose account he intervened in the same manner as the latter.

[\* Replaced with a new text in the operation 37(33), 89/196. ]



2. — PAYMENT FOR HONOUR.

[86/265]

1105. — A bill of exchange accepted for honour must, on the day of maturity, be presented for payment first to the drawee.

If the drawee fails to pay it, the holder must, on the day of maturity or on the following day, present it for payment to the acceptor for honour.

If there is no acceptor for honour or if the acceptor for honour does not pay the holder must, within same period of time, present the bill for payment to the referee in case of need, if any.

[\* Deleted in the operation 37(35), 89/188. ]

1106. — If the acceptor for honour or the referee in case of need fails to pay the fact must be stated in the notice of dishonour.

[\* Deleted in the operation 37(37), 89/188. ]

1107. — If the holder fails to proceed as prescribed in sections 1124 and 1125 he loses his right of recourse against the person who has named the referee in case of need, or against the person in whose favour acceptance for honour has been made, and against the parties subsequent to them.

[\* Deleted in the operation 37(37), 89/188. ]

86/265

๑๘๖  
เพื่อ (ก)  
(๒) การชำระเงิน

มาตรา ๑๑๐๕ คิวแลกเงินอันเข้าได้รับรองเพราะเชื่อนั้น ต้อง  
ยื่นในวันถึงกำหนดแก่ผู้จ่ายก่อนเพื่อให้ชำระเงิน

ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่ชำระเงิน ผู้ทรงค้ำเงินแก่ผู้รับรองเพราะ  
เชื่อนั้นในวันถึงกำหนด ฤๅในวันรุ่งขึ้นแต่นั้น เพื่อให้ชำระเงิน

ถ้าไม่มีตัวผู้รับรองเพราะเชื่อนั้นก็ ฤๅถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนั้น  
ไม่ชำระเงินก็ ถ้าหากมีตัวผู้สมอ้างขามประสงค์ ผู้ทรงค้ำเงินนั้น

แก่ผู้สมอ้างขามประสงค์ ภายในระยะเวลาเช่นเดียวกันเพื่อให้ชำระเงิน

มาตรา ๑๑๐๖ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนั้น ฤๅผู้สมอ้างขามประสงค์  
นั้นละเลยไม่ชำระเงิน ต้องแสดงข้อความไว้ว่าในคำบอกกล่าวขาดความ  
เชื่อถือ

มาตรา ๑๑๐๗ ถ้าผู้ทรงคิวแลกเงินละเลยไม่ดำเนินการตามที่กล่าว  
ไว้ในมาตรา ๑๑๒๔ และ ๑๑๒๕ ไซ้ว่า ท่านว่าผู้ทรงยอมสิ้นสิทธิที่จะได้  
เบี้ยเอาแก่บุคคลผู้ระบุชื่อผู้สมอ้างขามประสงค์ ฤๅเอาแก่บุคคลอื่น  
เขาได้รับรองเพราะเชื่อนั้น และผู้เป็นคู่สัญญาภายหลังบุคคลนั้น ๆ

[86/266]

**1105. 954** — Payment for honour may take place in all cases where either at maturity or before maturity the holder has the right of recourse.

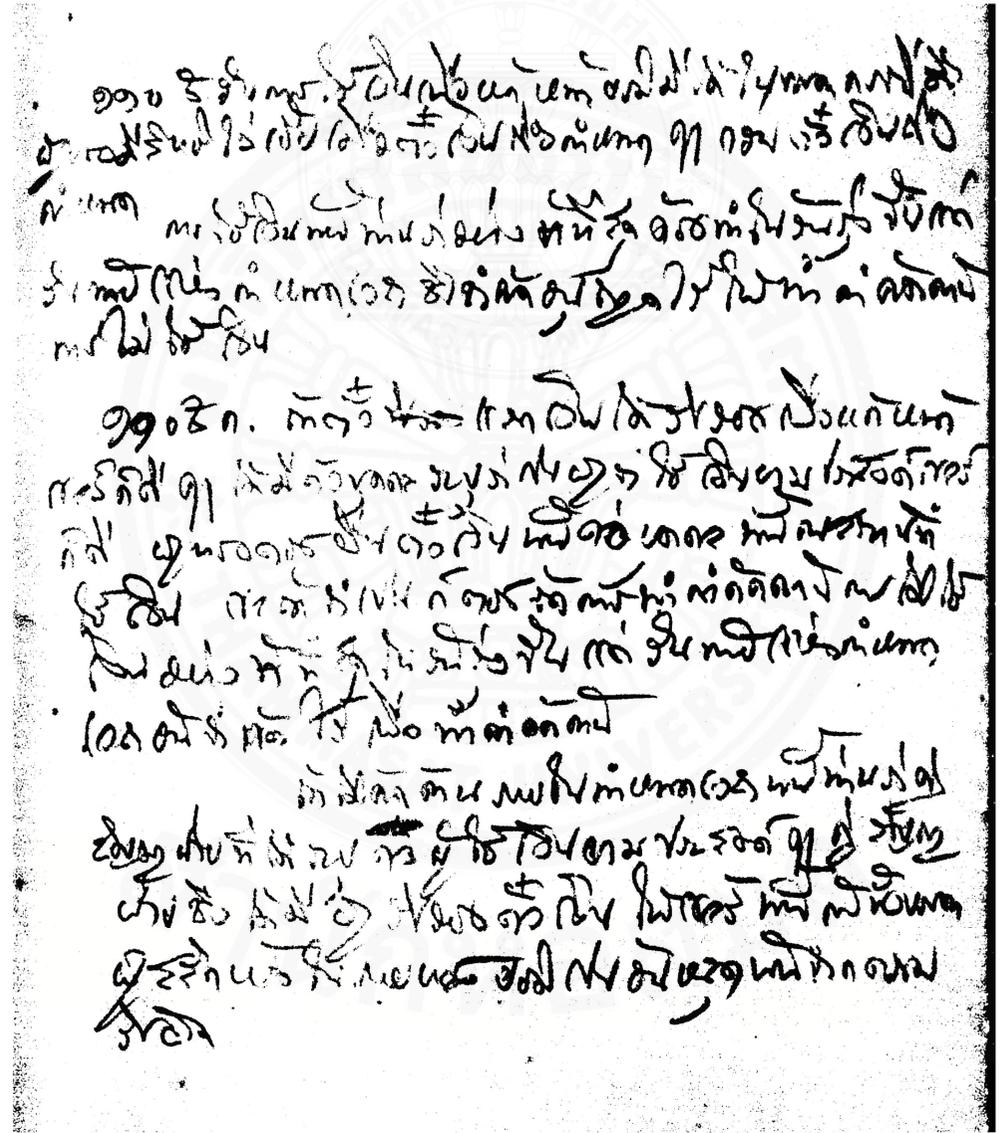
At the latest it must be made on the day following the last day allowed for drawing up the protest for non-payment.

[\* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/196. ]

**1105 a. 955** — If a bill of exchange has been accepted for honour, or if persons have been specified to pay it in case of need, the holder must at the place of payment present the bill to all these persons, and, if need be, cause a protest on the day following the last day for drawing up the protest.

In default of protest within this limit of time, the party who has indicated the case of need, or for whose account the bill has been accepted, and the subsequent indorsers are discharged.

[\* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/196. ]



Handwritten Thai text, likely a protest or legal document, written in dark ink on a light-colored paper. The text is arranged in several paragraphs, with some lines starting with '๑๑๐๖' and '๑๑๐๖ ก.'. The handwriting is cursive and somewhat dense. In the background, there is a faint circular stamp, possibly a seal or official mark, with some illegible text inside. The overall appearance is that of a historical or legal document.

[86/267]

**1105 b. 956** — Payment for honour must include the whole sum which the party for whom it is made would have had to pay, with the exception of the commission provided for by Section 1131 (4).

The holder who refuses this payment loses his right of recourse against those who would have been discharged thereby.

[\* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/197. ]

**1105 e. 957** — Payment for honour must be authenticated by a receipt given on the bill of exchange specifying for whom payment has been made. In default of this specification, payment is deemed to have been made for the drawer.

The bill of exchange and the protest, if the protest has been drawn up, must be handed over to the person paying for honour.

[\* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/197. ]

**1105 d. 958** — The person who pays for honour is subrogated to the rights of the holder against the party for whom he has paid, and against the parties liable to him. Nevertheless he cannot indorse the bill of exchange afresh.

၈၆/၂၆၇

၁၁၀၅ ခ. မှ ပုံစံ ပြင်ဆင်မှု အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 သို့မဟုတ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 (၁) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ဂ) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ဃ) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ၁၁၀၅ ခ. မှ ပုံစံ ပြင်ဆင်မှု အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 သို့မဟုတ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 (၁) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ဂ) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ဃ) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ၁၁၀၅ ခ. မှ ပုံစံ ပြင်ဆင်မှု အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 သို့မဟုတ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 (၁) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ဂ) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်  
 ဃ) အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်

[86/268]

Indorsers subsequent to the party for whom payment has been made are discharged.

In case of competition for payment for honour, the payment which effects the greater number of releases has the preference.

If this rule is not observed, the payer who has notice loses the right of recourse against those who would have been discharged.

[\* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/198. ]

๘๗

ข้อนี้... (Handwritten Thai text, partially illegible due to bleed-through)  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

สำนักหอสมุด

[86/269]

1108. — If the bill of exchange is not paid on presentation, any person, even not a party to it, can pay it.

The holder cannot refuse such payment. If he refuses, he loses his right of recourse against the party for whom payment was offered and against the subsequent parties.

1109. — Payment by an acceptor for honour or by a referee in case of need or by a third person is called payment for honour.

1110. — If several persons offer to pay a bill of exchange for honour, the holder must accept that payment which will discharge the greatest number of persons from their obligations.

1111. — If a payer for honour who is not a referee in case of need or an acceptor for honour does not name the person for whose honour he pays, such payment is deemed to be made for the honour of the drawee.

[\* Deleted in the operation 37(37), 89/188. ]

๑๔๓  
มาตรา ๑๑๐๘ ถ้าเขาไม่ใช้เงินตามตั๋วแลกเงินในขณะที่ยื่น ท่าน  
ว่าบุคคลใด ๆ แม้ถึงว่าจะมิได้เป็นคู่สัญญาด้วย จะใช้เงินให้ตามค่านั้น  
ก็ย่อมทำได้

เมื่อเขาใช้เงินให้คั้งนั้น ผู้ทรงจะบอกบิคไม่ยอมรับเงินหาได้ไม่  
ถ้าและบอกบิคไซ้ ท่านว่าผู้ทรงเป็นอันสิ้นสิทธิที่จะไล่เบี้ยเอาแก่คู่สัญญา  
ฝ่ายซึ่งได้มีผู้เสนอจะใช้เงินให้แทนนั้น กับทั้งคู่สัญญาคนหลัง ๆ แต่  
นั้นด้วย

มาตรา ๑๑๐๙ การที่ผู้รับรองเพราะเชื่อนี้ ถ้าผู้สมอ้างยามประสงค์  
ถูกบุคคลภายนอกใช้เงินนั้น ท่านเรียกว่าใช้เงินเพราะเชื่อนี้

มาตรา ๑๑๑๐ ถ้ามีบุคคลหลายคนเสนอจะใช้เงินตามตั๋วแลกเงิน  
เพราะเชื่อนี้ไซ้ ท่านว่าผู้ทรงต้องรับเอารายซึ่งจะทำให้บุคคลจำนวน  
ข้างมากที่สุดได้หลุดพ้นจากหนี้

มาตรา ๑๑๑๑ ถ้าผู้ใช้เงินเพราะเชื่อนั้นมิได้เป็นผู้สมอ้างยาม  
ประสงค์ ถ้ามิได้เป็นผู้รับรองเพราะเชื่อนี้ และมีได้ระบุชื่อท่าน  
ใช้เงินแทนเพราะเชื่อนี้บุคคลผู้ใดไซ้ ท่านให้ถือว่าการใช้เงินเช่น  
นั้นเพราะเชื่อนี้ผู้จ่าย

[86/270]

1112. — The holder must enter the fact of the payment for honour on the Post Office receipt for the protest for non-payment if such protest has been made. The holder must on payment of the sum due and of the expenses for protest deliver to the payer for honour the Post Office receipt and the bill of exchange.

1113. — The payer for honour must, within three days after date of payment, notify the payment to the person for whose honour he has paid and send the Post Office receipt for the protest, if any, to him.

1114. — The payer for honour is subrogated to the rights which the holder had against the acceptor, the person for whose honour he has paid and the parties prior to such person.

1115. — Sections 1088, 1089, 1090, 1092, 1094, 1095 and 1096 apply to payment for honour.

[\* Deleted in the operation 37(37), 89/188. ]

?? 4/ 8/ 67

๑๑๘  
มาตรา ๑๑๑๒ ถ้าได้มีคำคัดค้านในกรณีไม่ใช่เงิน ผู้ทรงค้ำจะ  
จดแจ้งข้อความว่าเขาได้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำ แล้วนั้นถือว่าในใบรับคำ  
คัดค้านของสำนักงานไปรษณีย์ ครั้นเมื่อได้รับเงินจำนวนที่ค้างชำระ  
กับคำรับอาอในการคัดค้านเสร็จแล้ว ผู้ทรงค้ำจะส่งมอบใบรับของสำนัก  
งานไปรษณีย์กับตัวแลกเงินนั้นให้แก่ผู้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำ

มาตรา ๑๑๑๓ ภายในสามวันนับแต่วันใช้เงิน ผู้ใช้เงินเพราะ  
เชื่อน้ำต้องบอกกล่าวการใช้เงินนี้ไปยังบุคคลซึ่งคนได้ใช้เงินแทนเพราะ  
เชื่อน้ำ และถ้ามิใช่รับคำคัดค้านของสำนักงานไปรษณีย์ก็ต้องส่งไป  
ให้ด้วย

มาตรา ๑๑๑๔ ผู้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำชอบเข้ารับช่วงสิทธิซึ่งผู้ทรง  
มีอยู่เหนือผู้รับรอง เหนือบุคคลซึ่งคนได้ใช้เงินแทนเพราะเชื่อน้ำ  
และเหนือบันดาผู้เป็นคู่สัญญาภายนอกคนนั้นด้วย

มาตรา ๑๑๑๕ บทมาตรา ๑๑๑๘, ๑๑๑๙, ๑๑๒๐, ๑๑๒๑, ๑๑๒๒, ๑๑๒๓,  
๑๑๒๔ และ ๑๑๒๖ นั้น ทำให้นำมาใช้บังคับแก่การใช้เงินเพราะเชื่อ  
หน้าด้วย

๑๑๑๘ ๘/๘/๖๗